



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1995/31/Add.1  
5 October 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH/SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят первая сессия  
Пункт 10 предварительной повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ,  
ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ  
В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Решения Рабочей группы по произвольным задержаниям

Настоящий документ содержит ряд решений Рабочей группы по произвольным задержаниям, которые были приняты на ее седьмой и восьмой сессиях соответственно в сентябре и декабре 1993 года, но которые по техническим причинам не были воспроизведены в докладе Рабочей группы, представленном Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии (E/CN.4/1994/27), а также решения Рабочей группы, принятые на ее девятой сессии в мае 1994 года. Вся статистическая информация, имеющая отношение к этим решениям, включена в ежегодный доклад Рабочей группы, представляемый Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии (E/CN.4/1995/31).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Решение № 43/1993 (Китайская Народная Республика) . . . . .	3
Решение № 44/1993 (Китайская Народная Республика) . . . . .	5
Решение № 51/1993 (Йемен) . . . . .	7
Решение № 52/1993 (Ирак) . . . . .	10
Решение № 53/1993 (Китайская Народная Республика) . . . . .	12
Решение № 54/1993 (Сирийская Арабская Республика) . . . . .	14
Решение № 55/1993 (Эфиопия) . . . . .	16
Решение № 58/1993 (Колумбия) . . . . .	19
Решение № 59/1993 (Кувейт) . . . . .	22
Решение № 60/1993 (Саудовская Аравия) . . . . .	25
Решение № 61/1993 (Египет) . . . . .	27
Решение № 62/1993 (Мьянма) . . . . .	29
Решение № 63/1993 (Китайская Народная Республика) . . . . .	32
Решение № 64/1993 (Китайская Народная Республика) . . . . .	34
Решение № 65/1993 (Китайская Народная Республика) . . . . .	35
Решение № 66/1993 (Китайская Народная Республика) . . . . .	43
Решение № 67/1993 (Нигерия) . . . . .	50
Решение № 1/1994 (Сирийская Арабская Республика) . . . . .	53
Решение № 2/1994 (Узбекистан) . . . . .	55
Решение № 3/1994 (Марокко) . . . . .	57
Решение № 4/1994 (Заир) . . . . .	60
Решение № 5/1994 (Гвинея-Бисау) . . . . .	62
Решение № 6/1994 (Бахрейн) . . . . .	64
Решение № 7/1994 (Вьетнам) . . . . .	65
Решение № 8/1994 (Мексика) . . . . .	68
Решение № 9/1994 (Хорватия) . . . . .	69

Решение № 43/1993 (Китайская Народная Республика)

Сообщение, направленное правительству Китайской Народной Республики 22 февраля 1993 года.

Касательно: Хуан Чжисюй и Лу Ган, с одной стороны, и Китайская Народная Республика - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, она вынуждена принять решение по каждому из случаев произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. С целью принятия соответствующего решения Рабочая группа рассматривает вопрос о том, относятся ли соответствующие случаи к одной или нескольким из следующих трех категорий:
  - I. Лишение свободы является произвольным, поскольку под него явно нельзя подвести какую-либо правовую основу (например, содержание под стражей сверх срока, предусмотренного приговором, или вопреки закону об амнистии и т.д.); или
  - II. Лишение свободы в случаях, когда деяния, послужившие основанием для судебного преследования или осуждения, были совершены в порядке осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах; или
  - III. Полное или частичное несоблюдение международных норм в отношении права на справедливое судебное разбирательство таково, что оно придает лишению свободы в любой форме произвольный характер.
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Китайской Народной Республики. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. В отсутствие ответа от китайского правительства имеющиеся факты указывают на то, что Хуан Чжисюй, 30 лет, житель Тяньцзиня, был арестован в начале сентября 1992 года как руководитель независимого движения трудящихся в Тяньцзине. До этого, согласно утверждениям, он находился в заключении с 1989 года до лета 1992 года. Лу Ган,

30 лет, также из Тяньцзиня, был арестован в середине сентября 1992 года. В прошлом он также находился в заключении с 1989 года до лета 1992 года. Причиной ареста было его активное участие в деятельности независимого движения трудящихся в Тяньцзине. Сообщается также, что Хуан Чжисюй и Лу Ган были арестованы вскоре после того, как они дали интервью корреспонденту французского телевидения. В этом интервью, которое они дали в августе 1992 года, они говорили об условиях содержания заключенных в китайских тюрьмах.

6. То обстоятельство, что Хуан Чжисюй и Лу Ган были арестованы без санкции и по причине их участия в деятельности независимого движения трудящихся в Тяньцзине, указывает на произвольность их задержания. Это также подтверждается тем, что они содержатся под стражей без предъявления обвинений или суда. Таким образом, их задержание является явным нарушением статей 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статей 9, 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Хуана Чжисюя и Лу Гана объявляется произвольным, поскольку оно совершено в нарушение статей 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статей 9, 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категории II и III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

8. В связи с решением Рабочей группы о признании задержания Хуана Чжисюя и Лу Гана произвольным Рабочая группа просит правительство Китайской Народной Республики принять необходимые меры к исправлению положения для приведения его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 30 сентября 1993 года.

Решение № 44/1993 (Китайская Народная Республика)

Сообщение, направленное правительству Китайской Народной Республики 22 февраля 1993 года.

Касательно: Ди Дафэн, Цзу Гогян, Мао Вэнькэ, Цзан Цзяньцзюнь и Чжао Чинцзянь, с одной стороны, и Китайская Народная Республика – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.

2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, она вынуждена принять решение по каждому из случаев произвольного задержания, доведенных до ее сведения.

3. (См. текст пункта 3 решения № 43/1993.)

4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Китайской Народной Республики. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.

5. Факты, в отсутствие ответа от китайского правительства, указывают на то, что Ди Дафэн, Цзу Гогян, Мао Вэнькэ, Цзан Цзяньцзюнь и Чжао Чинцзянь были лишены свободы за свои демократические взгляды и участие в демократическом движении. Ди Дафэн, 30 лет, из Цюньлунчяо (Пекин) был арестован в Пекине 1 сентября 1992 года в доме Шэнь Туна. До этого в 1989 году его уже арестовывали за участие в демократическом движении, но спустя 18 месяцев освободили в 1991 году. Цзу Гогян, студент из Шэньяна, провинция Ляонин, по утверждениям, был арестован 17 сентября 1992 года сотрудниками управления государственной безопасности Хунаня на территории Хунаньского университета. Считается, что он содержится в одном из изоляторов в провинции Хунань. Мао Вэнькэ, примерно 35 лет, активистка Христианско-демократической организации, Сянтань, провинция Хунань, по утверждениям, была арестована у себя дома 17 сентября 1992 года сотрудниками управления государственной безопасности Сянтаня. Информация о месте ее содержания под стражей отсутствует. Ди Дафэн, Цзу Гогян и Мао Вэнькэ, по утверждениям, были связаны с Шэнь Туном, диссидентом и активистом демократического движения студентов. Цзан Цзяньцзюнь и Чжао Чинцзянь, 27 лет, также являются активными участниками демократического и правозащитного движения. Они были арестованы в конце сентября 1992 года в Гуанчжоу, провинция Гуандун, по-видимому, за их ненасильственную оппозиционную деятельность.

6. Тот факт, что все пятеро были арестованы без санкции и содержатся под стражей без предъявления обвинений и суда, говорит о произвольности задержания. Информация о месте заключения имеется только в отношении Ди Дафэна. Все задержанные содержатся под стражей без связи со своими семьями и без доступа к адвокату.

7. Произвольный арест без соответствующей санкции является явным нарушением статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах. Длительное содержание под стражей без предъявления обвинений или суда также является нарушением этих прав. Лишение кого бы то ни было свободы за выражение демократических взглядов или участие в демократическом движении представляет собой нарушение статьи 19 Всеобщей декларации прав человека и статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет следующее:

Задержание Ди Дафэна, Цзу Гогяна, Мао Вэнькэ, Цзан Цзяньцзюня и Чжао Чинцзяня объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 19 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, и подпадает под категории II и III принципов, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

9. В связи с решением Рабочей группы о признании задержания Ди Дафэна, Цзу Гогяна, Мао Вэнькэ, Цзан Цзяньцзюня и Чжао Чинцзяня произвольным Рабочая группа просит правительство Китайской Народной Республики принять необходимые меры к исправлению положения для его приведения в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 30 сентября 1993 года.

Решение № 51/1993 (Йемен)

Сообщение, направленное правительству Йемена 3 августа 1993 года.

Касательно: Мансур Мохаммад Ахмад Раджи, с одной стороны, и Республика Йемен - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Йемена. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. В полученном сообщении, резюме которого было направлено правительству, речь шла о Мансуре Мохаммаде Ахмаде Раджи, 34-летнем писателе и поэте, который в прошлом являлся президентом йеменской студенческой ассоциации и генеральным секретарем организации арабских студентов. Сообщается, что в январе 1983 года по его возвращении из Ливана, где он учился, сотрудники службы национальной безопасности арестовали его в деревне Тумайрин, провинция Таиз. Как утверждается, в течение шести месяцев он содержался под стражей без предъявления обвинений или суда, а затем освобожден, но через восемь дней опять арестован в своем родном селении Тумайрин. После этого в течение девяти месяцев он содержался под стражей без предъявления обвинений. Затем он предстал перед судом по обвинению в убийстве односельчанина и приговорен к смертной казни. Смертный приговор был вынесен судом первой инстанции Таиза в 1986 году, но еще подлежит утверждению президентским советом новой Республики Йемен. В настоящее время г-н Раджи, по утверждениям, содержится в тюрьме Шабака в Таизе. Сообщается, что в период содержания под стражей до суда ему завязывали глаза, что его помещали в одиночную камеру, избивали и пытали электрошоком.
6. Во время суда, на котором г-н Раджи был признан виновным в убийстве и приговорен к смертной казни, двое из трех свидетелей обвинения якобы не смогли опознать его в суде. Кроме того, свидетели защиты, в том числе родственники убитого, утверждали, что они не видели на месте преступления троих "очевидцев", представленных обвинением. Судья отклонил показания свидетелей защиты, якобы на основании их неполной дееспособности из-за психического расстройства.

7. Согласно источнику г-н Раджи являлся членом Национального демократического фронта (НДФ), главной оппозиционной организации бывшей Йеменской Республики. Однако он вышел из состава НДФ еще до того, как эта организация совершила ряд насильственных политических акций в период с 1979 по 1981 год.

8. Эти утверждения по существу не были опровергнуты правительством в его ответе от 19 августа 1993 года. В ответе правительства речь в основном шла о концепции надлежащей правовой процедуры и справедливости, воплощенной в йеменской системе правосудия и применяемой судьями в течение последних 15 столетий. В ответе отмечалось, что для судей назначение смертного приговора всегда являлось очень тяжким решением. Во избежание любых ошибок при вынесении смертного приговора сомнение всегда толкуется в пользу обвиняемого. Правительство также утверждало, что судебное разбирательство было справедливым, открытым, гласным и публичным.

9. Правительство также сообщило о своих усилиях с целью убедить кровных родственников погибшего принять финансовую компенсацию. Как и в других случаях безуспешность этих усилий объяснялась стремлением друзей г-на Раджи "воспользоваться этой человеческой трагедией для того, чтобы достичь своекорыстных целей и нажать сомнительный политический капитал".

10. В своем ответе правительство не опровергает представленные утверждения и не ставит под сомнение правдивость сообщенных фактов, касающихся хода судебного процесса. Не опровергается и сообщение о том, что двое из трех свидетелей обвинения не смогли опознать обвиняемого. Ничего не говорится о том, почему показания некоторых свидетелей защиты, в том числе родственников обвиняемого, были объявлены недопустимыми по причине их психической неполноценности. Право на справедливое судебное разбирательство подразумевает обязательство государства обеспечить рассмотрение в суде всех соответствующих доказательств и невозможность их объявления недопустимыми на сомнительных основаниях. На неправосудность судебного разбирательства указывают и другие уже упоминавшиеся выше утверждения в отношении предварительного задержания подозреваемого. Не были опровергнуты также утверждения о том, что после ареста задержанному завязывали глаза, что его помещали в одиночную камеру, били и пытали электрошоком. Правительство вообще проигнорировало эти утверждения.

11. Рассмотрение всех фактов и обстоятельств данного случая неизбежно свидетельствует о том, что разбирательство дела г-на Раджи не отвечало требованиям объективности и беспристрастности, предъявляемым к рассмотрению дел в национальных судах. Рабочая группа считает это нарушением права на справедливое судебное разбирательство, как оно провозглашено в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и полагает, что несоблюдение положений этой статьи является настолько серьезным, что оно придает лишению свободы данного лица произвольный характер. Рабочая группа далее считает, что несоблюдение критериев объективности и беспристрастности делает дальнейшее содержание под стражей г-на Мансура М.А. Раджи на основании приговора суда произвольным.



12. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет следующее:

а) Задержание Мансура Мохаммада Ахмада Раджи как до суда, так и после осуждения объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Республика Йемен, и подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

б) Рабочая группа также постановляет препроводить утверждения о пытках Специальному докладчику по вопросу о пытках.

13. В связи с решением Рабочей группы о признании задержания Мансура Мохаммада Ахмада Раджи произвольным Рабочая группа просит правительство Йемена принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 7 декабря 1993 года.

Решение № 52/1993 (Ирак)

Сообщение, направленное правительству Иракской Республики 3 августа 1993 года.

Касательно: Азиз Ас-Саед Джасим, с одной стороны, и Иракская Республика – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством по указанному случаю в течение 90 дней с момента направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. Учитывая характер выдвинутых утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Иракской Республики. Рабочая группа передала ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа правительства.
5. Согласно представленному источником сообщению, краткое изложение которого было препровождено правительству, Азиз Ас-Саед Джасим, журналист и писатель, главный редактор одной из газет, порядка 49 лет, был арестован в Багдаде 14 апреля 1991 года агентами иракских сил безопасности в штатском. Сначала его доставили в главное управление безопасности Багдада, где его, по утверждениям, поместили в одиночную камеру и пытали. В июле 1992 года, предположительно в связи с ухудшением состояния здоровья, его перевели в управление иракской разведки в Багдаде, где он, как предполагается, до сих пор содержится без предъявления обвинений или суда. Утверждается, что арест был вызван его отказом писать статьи в поддержку иракского вторжения в Кувейт, несмотря на неоднократные требования об этом со стороны иракских служб безопасности. Сообщается, что Азиз Ас-Саед Джасим ранее уже арестовывался на непродолжительные сроки в 1978 и 1980 году за его журналистскую и писательскую деятельность, и, по сообщениям источника, его заключение может быть обусловлено его мирной деятельностью как писателя и журналиста.
6. В своем ответе от 13 октября 1993 года правительство заявило, что Азиз Ас-Саед Джасим в списках задержанных не числится и что власти не располагают информацией о нем.
7. Учитывая конкретность представленных утверждений, ответ правительства вызывает удивление. Следует отметить, что правительство не заявило, что Азиз Ас-Саед Джасим

никогда не арестовывался. Не были прокомментированы утверждения, касавшиеся предыдущих случаев его лишения свободы.

8. В свою очередь источник сообщил, что после перевода Азиза Ас-Саеда Джасима в управление иракской разведки в Багдаде в 1992 году никаких конкретных сведений о нем не поступало. В отсутствие какой-либо достоверной информации на основе этих фактов трудно прийти к окончательному выводу относительно того, продолжает ли Азиз Ас-Саед Джасим содержаться под стражей.

9. Тем не менее с учетом сообщенных фактов и ответа правительства Рабочая группа придерживается мнения о том, что задержание Азиза Ас-Саеда Джасима с самого начала было произвольным. Его арест был вызван его отказом поддержать иракское вторжение в Кувейт, несмотря на такие требования со стороны иракской службы безопасности. Он был вправе отказаться выполнить эти требования на основании статьи 19 Всеобщей декларации прав человека и статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Ирак. Последующее содержание под стражей Азиза Ас-Саеда Джасима без предъявления обвинения или суда также является нарушением статей 8 и 9 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах.

10. Поскольку факты, касающиеся дальнейшего нахождения Азиза Ас-Саеда Джасима под стражей, не получили подтверждения, а правительство заявило, что оно не располагает никакими сведениями на этот счет, Рабочая группа считает целесообразным в соответствии с методами своей работы передать данный случай Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям.

11. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет следующее:

а) Задержание Азиза Ас-Саеда Джасима объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 8, 9 и 19 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9, 10 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Иракская Республика, и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению случаев, сообщаемых Рабочей группе.

б) Кроме того, Рабочая группа постановляет передать данный случай Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям для дальнейшего рассмотрения.

12. В связи с решением о признании задержания Азиза Ас-Саеда Джасима произвольным Рабочая группа просит правительство Иракской Республики принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 7 декабря 1993 года.

Решение № 53/1993 (Китайская Народная Республика)

Сообщение, направленное правительству Китайской Народной Республики 3 августа 1993 года.

Касательно: Шэнь Ланьтао, с одной стороны, и Китайская Народная Республика – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. Учитывая характер выдвинутых утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Китайской Народной Республики. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. Согласно полученному от источника сообщению, резюме которого было препровождено правительству, Шэнь Ланьтао, морской инженер, был задержан 12 июня 1989 года и официально арестован месяц спустя в провинции Шаньдун сотрудниками управления государственной безопасности. Санкция на арест, согласно утверждениям, была выдана прокуратурой и промежуточным народным судом Циндао. Утверждается, что он содержится под стражей в уездной тюрьме Шаньдуна. Согласно сообщениям, он предстал перед народным судом Циндао и был признан виновным в "контрреволюционной пропаганде и агитации", "нарушении общественного порядка" и "создании помех для дорожно-транспортного движения" по статьям 52, 60, 64, 103, 158 и 159 Уголовного кодекса Китая (1979 года) и статье 100 Уголовного кодекса Китая (1979 года). Согласно утверждениям, в 1991 году была рассмотрена и отклонена апелляция на этот приговор, поданная в высший народный суд Шаньдуна.
6. Сообщается также о том, что срок предварительного заключения Шэнь Ланьтао почти на один месяц превысил максимально разрешенный срок, предусмотренный Уголовно-процессуальным кодексом Китая (1979 года).
7. В своем ответе от 19 ноября 1993 года правительство заявило, что Шэнь Ланьтао был осужден за подстрекательство толпы к нарушению общественного порядка и блокированию движения транспортных средств, и конкретно указало, что приговор ему был вынесен отнюдь не за прослушивание передач "Голоса Америки" или за мирное осуществление своих конституционных прав.

8. Однако полное отсутствие в ответе какой-либо информации о судебном процессе над Шэнь Ланьтао и вынесенном ему приговоре заставляет Рабочую группу считать, что Шэнь Ланьтао был осужден исключительно за прослушивание передач "Голоса Америки", распространение листовок с изложением этих передач, встречи со студенческими лидерами в Циндао и призывы к студенческим забастовкам. Вся эта деятельность подпадала под осуществление Шэнем Ланьтао своего права на свободу слова и собраний, гарантированного статьями 35 и 41 Конституции Китайской Народной Республики (которая гарантирует свободу слова, собраний, ассоциации, мирных процессий и демонстраций и которая также гарантирует гражданам право обращаться с критикой или предложениями в любой государственный орган или к любому должностному лицу), а также со статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах. Осуществление этих неотъемлемых прав не может быть положено в основу обвинительного приговора. Любое внутреннее законодательство, квалифицирующее такие действия как "контрреволюционную пропаганду и агитацию", "нарушение общественного порядка" и "создание помех для движения транспорта", также должно быть признано не соответствующим Всеобщей декларации прав человека и Международному пакту о гражданских и политических правах и отменено на этом основании.

9. В этих обстоятельствах содержание под стражей Шэня Ланьтао является явным нарушением статьи 9 Всеобщей декларации прав человека и статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

10. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Шэня Ланьтао с самого начала объявляется не соответствующим статьям 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9, 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадающим под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

11. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания Шэня Ланьтао произвольным Рабочая группа просит правительство Китайской Народной Республики принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 7 декабря 1993 года.

Решение № 54/1993 (Сирийская Арабская Республика)

Сообщение, направленное правительству Сирийской Арабской Республики 3 августа 1993 года.

Касательно: Джихад Хазем, Ибрахим Хабиб и Наджиб Аталайга, с одной стороны, и Сирийская Арабская Республика - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направило соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа принимает к сведению краткую информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемых случаев в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом выдвинутых утверждений и краткого ответа правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая.
5. Согласно представленной источником информации, резюме которой было препровождено правительством, трое вышеупомянутых лиц были арестованы без соответствующей санкции 27 февраля 1992 года сотрудниками государственной безопасности в Латтакие. Сообщается, что все они в настоящее время содержатся в тюрьме Седная. Источник указывает, что они являются членами запрещенной организации "Комитет в защиту демократических свобод и прав человека". Они обвиняются в членстве в незаконной организации и в обращении с требованием узаконить эту организацию в соответствии со статьей 48 Конституции Сирийской Арабской Республики. При этом не сообщается, были ли им официально предъявлены обвинения в совершении каких-либо конкретных правонарушений и предстали ли они перед судом.
6. В своем ответе правительство Сирийской Арабской Республики сообщает лишь о том, что сирийские граждане Джихад аль-Хазим, Ибрахим Халиб и Наджиб Аталайга предстали перед судом государственной безопасности, без препровождения какой-либо дополнительной информации. В этих обстоятельствах Рабочая группа считает, что единственной причиной задержания упомянутых в сообщении лиц было их членство в Комитете в защиту демократических свобод и прав человека - запрещенной организации, которую они требовали узаконить в соответствии со статьей 48 Конституции. Нет никаких указаний на то, что они применяли при этом насилие или подстрекали других к применению насилия. Из этого следует, что они задерживаются исключительно за мирное осуществление права на свободу ассоциации, которое гарантируется статьей 20 Всеобщей декларации прав человека и статьей 22 Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Джихада Хазема, Ибрагима Хабиба и Наджиба Аталайга объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статье 20 Всеобщей декларации прав человека и статье 22 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

8. В связи с решением Рабочей группы о признании задержания Джихада Хазема, Ибрагима Хабиба и Наджиба Аталайга произвольным Рабочая группа просит правительство Сирийской Арабской Республики принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствии с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 7 декабря 1993 года.

Решение № 55/1993 (Эфиопия)

Сообщения, направленные правительству Эфиопии 3 августа и 20 сентября 1993 года.

Касательно: Хагос Атсбеха (сообщение от 3 августа 1993 года); Геремеу Дебеле, Адмасу Тесфайе и генерал-майор Алеймаеху Агонафер Негфво (сообщение от 20 сентября 1993 года), с одной стороны, и Эфиопия – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутые сообщения, полученные ею и признанные приемлемыми, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством (за исключением случая Хагоса Атсбеха) в отношении рассматриваемых случаев в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. Учитывая характер выдвинутых утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Эфиопии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. В полученных от источников сообщениях, резюме которых были направлены правительству, утверждается следующее:
  - а) Хагос Атсбеха, 58 лет, коммерсант, проживавший с 1979 года в Судане в качестве беженца, по сообщениям, был похищен из Гедарефа, Судан, 25 апреля 1988 года тремя членами Народного фронта освобождения Тигре (НФОТ), возглавляемого Гебре-Хиветом (Абу-Вонбером) и перевезен через границу в Тигре. Сначала он содержался под стражей в Дегене, затем переведен в Вори, а в настоящее время, по-видимому, находится в тюрьме в Мекеле. Утверждается, что с 1988 года он содержится под стражей без связи с внешним миром, и ни членам его семьи, ни его адвокату не позволяют с ним встретиться. Кроме того, сообщается о том, что ему не была предоставлена возможность обжаловать решение о его заключении под стражу в суд или какой-либо другой орган. Власти довольно путано объясняют причины его заключения под стражу без суда: сперва власти обвиняли его в "сговоре с оппозиционной политической организацией", но потом вменили ему в вину уголовные деяния, не сообщив, в чем они заключались. По сообщению источника, на самом деле он содержится под стражей с 1988 года из-за родственной связи с Прегави Берхе (Бериху) (он приходится ему шурином), бывшим членом политбюро, который в течение 10 лет командовал военным крылом НФОТ, а затем в начале 1988 года вышел из этой организации по политическим мотивам.



b) Геремеу Дебеле, 47 лет, бывший министр сельского хозяйства и бывший посол Эфиопии в Италии и Болгарии; 30 мая 1991 года он был задержан по приказу переходного правительства и с этого времени содержится в тюрьме "Алем Бекаж" в Аддис-Абебе без предъявления обвинений или суда. Согласно источнику, доктор Дебеле был доставлен к прокурору по особым делам лишь спустя два года после ареста. По сообщениям, его допрашивали по поводу его роли как члена совета министров в принятии различных политических решений, о которых было объявлено в тот период, когда доктор Дебеле находился за пределами страны, занимая должность посла.

c) Адмасу Тесфайе, 41 года, бывший окружной администратор, который был задержан 28 июля 1991 года по приказу переходного правительства и содержится в тюрьме "Алем Бекаж" в Аддис-Абебе без предъявления обвинений или суда.

d) Генерал-майор Аламаеху Агонафер Негфво, 58 лет, инженер-механик, являвшийся на момент ареста командующим военно-воздушными силами Эфиопии. Он был арестован в мае 1991 года и в настоящее время содержится в центральной тюрьме Аддис-Абебы без предъявления обвинений или суда.

e) По сообщениям источника, трое вышеупомянутых лиц (b, c и d), как и другие должностные лица и высокие воинские чины бывшего правительства, признали новые власти Эфиопии, но были ими арестованы. В августе 1992 года был принят указ об учреждении должности прокурора по особым делам, на которого была возложена задача осуществления судебного преследования против должностных лиц прежнего режима, которым вменялось в вину злоупотребление властью, однако даже после завершения расследований этим лицам не было предъявлено никаких обвинений, хотя они по-прежнему содержатся под стражей. Утверждается, что одновременно с принятием закона об учреждении должности прокурора по особым делам в августе 1992 года сроком на полгода было приостановлено действие процедуры хабеас корпус. После истечения этого срока в феврале 1993 года в высший суд было заявлено ходатайство об освобождении этих лиц из-под стражи на основании неправомерности решения об их задержании, однако оно было отклонено, поскольку прокурор по особым делам якобы обратился в окружной суд с прошением о продлении сроков проведения расследования. По сообщению источника, заключение вышеупомянутых лиц (b, c и d) на протяжении более чем двух лет без суда носит произвольный характер, поскольку оно противоречит международным нормам о праве на справедливое судебное разбирательство.

6. Правительство, которое не представило ответа по делу Хагоса Атсбеха, в своем представлении из канцелярии прокурора по особым делам со ссылкой на дела Геремеу Дебеле, Адмасу Тесфайе и Аламаеху Агонафера Негфво утверждает, что эти лица были арестованы за причастность к серьезным нарушениям прав человека во время режима Менгисту. По сообщению прокурора по особым делам, конкретно сформулировать предъявляемые им обвинения и определить степень их виновности можно будет лишь по завершении следствия. Таким образом, прокурор по особым делам не оспаривает тот факт, что вышеупомянутые лица задерживаются исключительно в силу того, что они являлись должностными лицами прежнего режима. Он также признает, что им до сих пор не были предъявлены конкретные обвинения и они не предстали перед судом, хотя они содержатся под стражей уже свыше двух лет и даже свыше пяти лет в случае Хагоса Атсбеха. Следует отметить, что, согласно

утверждениям источника, которые не были опровергнуты прокурором по особым делам, вышеупомянутые лица не имели возможности обжаловать по процедуре хабеас корпус решения о лишении их свободы, поскольку действие этой процедуры было приостановлено сроком на шесть месяцев. По истечении этого срока их прошение было отклонено высоким судом на том основании, что окружной суд предоставил прокурору по особым делам дополнительное время для завершения следствия (при этом не ясно, предполагало ли это продление решения о приостановлении процедуры хабеас корпус). Исходя из этого Рабочая группа, признавая трудности, с которыми сталкиваются новые власти в Эфиопии, вынуждена констатировать факты нарушения различных международно признанных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, в результате которых задержание Хагоса Атсбеха, Геремеу Дебеле, Адмасу Тесфае и Алемаеху Агонафера Негфво является произвольным.

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

а) Задержание Хагоса Атсбеха, Геремеу Дебеле, Адмасу Тесфае и Алемаеху Агонафера Негфво объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14(3), пункты а) и с), Международного пакта о гражданских и политических правах, а также принципам 2, 10, 11, 12 Свода принципов о защите всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и соответственно подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

8. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания Хагоса Атсбеха, Геремеу Дебеле, Адмасу Тесфае и Алемаеху Агонафера Негфво произвольным Рабочая группа просит правительство Эфиопии принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 8 декабря 1993 года.

Решение № 58/1993 (Колумбия)

Сообщение, направленное правительству Колумбии 13 августа 1993 года.

Касательно: Орландо Кинтеро Паес, с одной стороны, и Республика Колумбия – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. Учитывая характер выдвинутых утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Колумбии. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. Рабочая группа отмечает следующее:
  - а) Согласно сообщению, Орландо Кинтеро Паес был задержан 5 июля 1989 года в г. Ибак после вооруженной стычки между повстанцами Камилистского союза сил национального освобождения, членом которого он является, и вооруженными силами правительства. По сообщению источника, арест был произведен уже после этого столкновения, во время которого двое повстанцев было убито и шестеро – задержано, когда Кинтеро, раненый в перестрелке, сам пришел в полицию, нуждаясь в медицинской помощи, а не был захвачен на месте преступления, как утверждают власти.
  - б) После ареста против Кинтеро было возбуждено уголовное дело. Следствие было возбуждено 7 июля, а решение о применении меры пресечения в виде лишения свободы было принято 12 июля.
  - в) Суды дважды выносили обвинительный приговор Орландо Кинтеро: 16 февраля 1990 года и 14 января 1991 года; однако в обоих случаях этот приговор отменялся Верховным судом;
  - г) правительство Колумбии в своем ответе от 18 октября 1993 года указывает, что Кинтеро "содержится под стражей не в порядке применения меры пресечения", а по приговору суда, который "16 февраля 1990 года назначил ему наказание в виде лишения свободы на срок в 180 месяцев за нарушение ряда положений указа № 180 за 1988 год".

е) Между тем Рабочей группе была представлена справка Национального управления по делам пенитенциарных учреждений (ИНПЕК), в которой подтверждается, что Кинтеро содержится в окружной тюрьме Сантафе в Боготе в качестве обвиняемого, так как приговор по его делу был отменен.

ф) Таким образом, Группа приходит к выводу о том, что приговор от 16 февраля 1990 года был отменен и Кинтеро содержится под стражей в качестве подсудимого или обвиняемого, а не по приговору суда. Это подтверждается тем, что после приговора, на который ссылается правительство, по его делу был вынесен еще один приговор от 14 января 1991 года, в соответствии с которым он был приговорен к лишению свободы на срок в 10 лет, - а это могло бы быть сделано только в случае отмены первого приговора.

г) Как правительство, так и источник сообщают, что обвинения против Кинтеро основаны на указе 180/88, принятого в порядке осуществления полномочий осадного положения и касающегося санкций за участие в действиях повстанцев. Согласно источнику, это также было подтверждено прокуратурой во время следствия. Указом № 2266/91, принятым Специальным законодательным комитетом, эти положения были объявлены частью постоянно действующего законодательства. Участие в действиях повстанцев наказывается лишением свободы на срок от трех до шести лет.

h) В соответствии с действовавшим в 1991 году уголовно-процессуальным кодексом обвиняемый по данному делу должен был быть освобожден из под стражи, поскольку отбытый им срок заключения превышал минимальную меру наказания по данному обвинению, что, однако, было проигнорировано разбиравшим дело судом.

i) После вступления в силу нового уголовно-процессуального кодекса (указ № 2700/91) 1 июля 1992 года решение об освобождении должно было бы быть принято еще по одному основанию - следствие по делу не было завершено в течение максимального срока в 240 дней.

j) Тем не менее в порядке осуществления полномочий, вытекающих из состояния внутренних беспорядков, правительство Колумбии приостановило действие этой нормы, приняв постановление о неприменимости в период действия исключительного положения нормы о максимальных сроках следствия.

к) В соответствии со статьей 11 Всеобщей декларации, каждый считается невиновным до тех пор, пока его виновность не будет доказана по закону; в соответствии со статьей 9 Международного пакта о гражданских и политических правах каждый человек "имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение" и "содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом", в то время как в статье 14 с) предусматривается "минимальная гарантия" того, что каждый человек должен быть "судимым без неоправданной задержки"; а пункты 36, 37 и 38 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, содержат гарантии от неоправданно длительного превентивного содержания под стражей.



6. В свете вышеизложенного, Рабочая группа постановляет:

Задержание Орландо Кинтеро Паяса объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статье 11 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

7. В связи с решением Рабочей группы о признании задержания вышеупомянутого лица произвольным Рабочая группа обращается к правительству Колумбии с просьбой принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 12 декабря 1993 года.

Решение № 59/1993 (Кувейт)

Сообщение, направленное правительству Кувейта 22 февраля 1993 года.

Касательно: Омар Шехада Абу-Шанаб, с одной стороны, и Государство Кувейт - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. Учитывая характер выдвинутых утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Кувейта. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. Рабочая группа отмечает следующее:
  - а) Согласно сообщению, Омар Шехада Абу-Шанаб, палестинец с иорданским паспортом, который работал медбратом в больнице ар-Рази во время войны в Персидском заливе, был арестован 10 марта 1991 года при выходе из больницы и с тех пор о нем не было никаких сведений вплоть до начала судебного разбирательства по его делу 9 июня 1991 года. На суде он был приговорен к лишению свободы сроком на 15 лет за пособничество врагу во время войны.
  - б) В сообщении далее утверждается, что обвинения ему были предъявлены безосновательно, поскольку при выполнении своих обязанностей в больнице он руководствовался сугубо гуманитарными мотивами, "не проводя никаких различий между больными и ранеными, за которыми он ухаживал во время войны, по признаку их принадлежности к какой-либо из воюющих сторон". В сообщении отмечается, что он мог быть арестован либо по этой причине, либо по причине того, что "он - палестинец или имеет иорданский паспорт".
  - в) В сообщении указывается, что в течение двух месяцев ничего не было известно о его судьбе, что он подвергся пыткам электрошоком и побоям и его принуждали к даче ложных показаний.
  - г) После препровождения данного сообщения правительству, последнее ответило, что человек с таким именем не числился в списках задержанных или представших перед судом

лиц. Единственное лицо с похожим именем – Ахмед Рашид Ахмад Абу-Шанаб – было арестовано в апреле 1991 года по обвинению в краже и освобождено 12 декабря 1992 года.

e) Рабочая группа препроводила ответ источнику, который сообщил, что полное имя задержанного – Омар Шехада Абдалла Хамдан Абу-Шанаб и что он по-прежнему содержится в камере № 4 центральной тюрьмы аль-Маркази. Он также отметил, что родственники поддерживают связь с ним через Международный комитет Красного Креста и испанское посольство в Кувейте. К ответу была приложена копия письма заключенного родственникам, почтовый штамп на котором свидетельствует о том, что оно было отправлено из Кувейта, и на котором указан следующий адрес отправителя: камера № 4, центральная тюрьма аль-Маркази.

f) В стремлении прояснить обстоятельства данного дела Рабочая группа связалась с Международным комитетом Красного Креста, который, сославшись на досье Омара Шахадеха, иначе известного как Абу-Шанаб, заявил, что он имеет связь только с родственниками соответствующих лиц и не в состоянии ответить на вопрос Группы.

g) В этих обстоятельствах Группа должна выяснить, кто же на самом деле содержится в заключении: Омар Шехада абу-Шанаб, Омар Шехада Абдалла Хамдан Абу-Шанаб или Омар Шехадех, иначе известный как Абу-Шанаб, и после этого определить, является ли его задержание произвольным.

h) В свете представленной источником информации, и в особенности с учетом письма с соответствующим почтовым штампом, отправленного из кувейтской центральной тюрьмы, а также ввиду того, что Международный комитет Красного Креста сослался на имеющееся у него дело некоего Омара Шахадеха, иначе известного как Абу-Шанаб, Рабочая группа приходит к выводу о том, что в центральной тюрьме Кувейта действительно содержится лицо с таким именем и что из-за сходства имен, сообщенных источником, речь может идти только об одном и том же человеке.

i) В отсутствие в ответе правительства информации по существу сообщения Рабочая группа делает вывод о том, что задержание данного лица является произвольным. Этот заключенный предстал перед судом и был осужден за законное оказание медицинской помощи в больнице ар-Раззи в порядке осуществления своего права в соответствии с пунктом 1 статьи 23 Всеобщей декларации прав человека. Не вызывает сомнения то, что "свободный выбор работы" предполагает свободное выполнение своей работы в соответствии с конкретными нормами, регламентирующими данную профессиональную деятельность. Общеизвестно, что во время войны медработники не имеют права отказывать в необходимой гуманитарной помощи раненым любой из сторон. Такие действия противоречат Женевским конвенциям 1949 года, касающимся обращения с военнопленными и защиты гражданского населения во время войны.

j) Кроме того, задержание данного лица является произвольным, поскольку оно подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе, так как заключенный содержится под стражей в нарушение принципа 1 (гуманное обращение), принципа 2 (задержание осуществляется только в строгом соответствии



с положениями закона) и принципа 19 (поддержание связей с семьей) Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме. О несоблюдении вышеупомянутых принципов говорит отказ правительства Кувейта признать, что данное лицо содержится под стражей, в результате чего задержанный лишен возможности воспользоваться правами, предусмотренными этими принципами.

к) Что касается утверждений о пытках, то Рабочая группа в стремлении к координации со всеми органами системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, намерена препроводить данное дело Специальному докладчику по вопросу о пытках.

л) Кроме того, если правительство Кувейта будет и впредь настаивать на том, что данное лицо не числится в списках задержанных, эта информация будет препровождена Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям.

6. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

а) Задержание Омара Шехаде Абу Шанаба объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 23 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9, 10 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

б) Кроме того, Рабочая группа постановляет препроводить утверждения о пытках, которым подвергся г-н Абу Шанаб, Специальному докладчику по вопросу о пытках.

7. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания Омара Шехаде Абу Шанаба произвольным Рабочая группа просит правительство Кувейта принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

8. Если правительство Кувейта не сообщит о принятии необходимых мер к исправлению положения или если оно вновь сообщит о том, что данное лицо не числится в списках задержанных, в течение 30 дней с даты препровождения ему настоящего решения, то эта информация будет препровождена Рабочей группе по насильственным и недобровольным исчезновениям.

Принято 9 декабря 1993 года.

Решение № 60/1993 (Саудовская Аравия)

Сообщение, направленное правительству Саудовской Аравии 3 августа 1993 года.

Касательно: Мухаммед Абдулла аль-Масари и Абдулла аль-Хамед, с одной стороны, и Королевство Саудовской Аравии - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, она вынуждена принять решение по каждому из случаев произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. (См. текст пункта 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Саудовской Аравии. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующих случаев, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Согласно полученному от источника сообщению, резюме которого было препровождено правительству:

а) Д-р Мухаммед Абдулла эль-Масари, родившийся в 1946 году в Эр-Рияде, преподаватель физики в университете короля Сауда в Эр-Рияде и пресс-секретарь Комитета в защиту законных прав (КЗЗП), который был основан шестью религиозными деятелями и учеными 3 мая 1993 года, был арестован у себя дома на территории университета короля Сауда в Эр-Рияде сотрудниками разведуправления 15 мая 1993 года. Сообщается, что производившие арест лица нанесли побои его 18-летнему сыну и его жене и произвели обыск в доме, конфисковав документы, книги и видеокассеты.

Согласно сообщению источника, д-р Мухаммед Абдулла эль-Масари после ареста содержится под стражей инкоммуникадо без предъявления обвинений или суда. Утверждается также, что ему отказывают во встрече с членами семьи, адвокатом и врачом и что его подвергают пытке в виде лишения сна. Ранее в 1991 году ему на один год было отказано в разрешении выезжать за границу предположительно по причине его политической деятельности. Сообщалось также о том, что до его ареста 15 мая он уже задерживался на непродолжительный срок и допрашивался.

б) Д-р Абдулла эль-Хамед, писатель и лектор университета Имама Мухаммеда бен Сауда в Эр-Рияде и один из основателей КЗЗП в Саудовской Аравии, по сообщениям, был

арестован у себя дома сотрудниками разведуправления 15 июня 1993 года и с тех пор содержится инкоммунадо в неизвестном месте. По сообщению источника, в прошлом власти несколько раз вызывали д-ра Абдуллу эль-Хамеда для допроса.

Согласно утверждениям, д-р Мухаммед Абдулла эль-Масари и д-р Абдулла эль-Хамед были задержаны исключительно за ненасильственное выражение своих убеждений.

6. Как явствует из представленных Рабочей группе фактов, задержание Мухаммеда Абдуллы эль-Масари и Абдуллы эль-Хамеда обусловлено осуществлением ими своего права на свободу мнений и их выражения, которое гарантируется статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также осуществлением ими своего права на свободу ассоциации, которое гарантируется статьей 20 Всеобщей декларации прав человека и статьей 22 Международного пакта о гражданских и политических правах. Нет никаких указаний на то, чтобы они использовали при этом насильственные методы или создавали в нарушение или обход законодательства угрозу для национальной безопасности, публичного порядка, общественного здоровья или нравственности либо для прав или репутации других лиц в соответствии с положениями статьи 19 (2) Всеобщей декларации прав человека и статей 19 (3) и 22 (2) Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. Следует отметить, что оба задержанных, по-видимому, содержатся в тайном месте заключения и что один из них, Мухаммед Абдулла эль-Масари, лишен права на доступ к адвокату, не получает медицинскую помощь и не имеет свиданий с членами семьи, а также подвергается пыткам и другому жестокому обращению в виде лишения сна. Эти факты указывают на нарушение статей 5 и 9 Всеобщей декларации прав человека, статей 7, 9 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах и принципов 1, 6, 15, 16 (1), 18, 19 и 32 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

а) задержание Мухаммеда Абдуллы эль-Масари и Абдуллы эль-Хамеда объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 5, 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 7, 9, 10, 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

б) Рабочая группа также постановляет препроводить полученные ею утверждения о пытках Специальному докладчику по вопросу о пытках.

9. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания Мухаммеда Абдуллы эль-Масари и Абдуллы эль-Хамеда произвольным Рабочая группа просит правительство Саудовской Аравии принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 9 декабря 1993 года.

Решение № 61/1993 (Египет)

Сообщение, направленное правительству Египта 3 августа 1993 года.

Касательно: Хассан эль-Гарбави Шехата, с одной стороны, и Арабская Республика Египет - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанном случае. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, она вынуждена принять решение по случаю произвольного задержания, доведенному до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Арабской Республики Египет. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующего случая, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Согласно представленному источником сообщению, резюме которого было препровождено правительству, Хасан эль-Гарбави Шехата, 31 года, юрист по профессии, был арестован приблизительно в январе 1989 года. Ему были предъявлены обвинения по двум делам, связанным с волнениями в Аин-Шамсе. С тех пор он находился под административным арестом, несмотря на многочисленные судебные приказы о его освобождении. Сообщалось также о том, что правительство в своем ответе на предыдущее письмо по этому вопросу, направленное тем же источником, заявило, что г-н Шехата в настоящее время находится под арестом (в соответствии с законом № 162 за 1958 год), поскольку он представляет уголовную и террористическую угрозу, отдавал членам тайной террористической организации распоряжения относительно совершения актов насилия и терроризма. Тем не менее в своем ответе источнику правительство не смогло объяснить, почему египетский суд неоднократно принимал решения об освобождении г-на Шехаты.
6. Как явствует из вышеизложенных фактов, Хасан эль-Гарбави Шехата в течение пяти лет содержится под стражей без суда, несмотря на неоднократные распоряжения суда о его освобождении. Таким образом, он лишен права на справедливое судебное разбирательство, которое гарантируется статьями 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьями 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и принципами 32 и 38 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Несоблюдение этих статей и принципов, касающихся права на справедливое

судебное разбирательство, по своему характеру делает лишение свободы г-на Шехаты произвольным.

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Хасана эль-Гарбави Шехаты объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Египет, и подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

8. В соответствии с решением Рабочей группы об объявлении задержания Хасана эль-Гарбави Шехаты произвольным Рабочая группа просит правительство Египта принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести ее в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 9 декабря 1993 года.

Решение № 62/1993 (Мьянма)

Сообщение, направленное правительству Мьянмы 8 апреля 1992 года.

Касательно: Аунг Лвин, Ньян Рау, У Тин Оо и Ту Ра, также известный как "Заргана", с одной стороны, и Союз Мьянма - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемых случаев.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Мьянмы. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. При вынесении своего решения Рабочая группа в духе сотрудничества и координации также приняла во внимание доклад Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме во исполнение резолюции 1992/58 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/37).
6. В полученном от источника сообщении, резюме которого было препровождено правительству, утверждалось следующее:

а) Аунг Лвин (также известный как Сань Шве Маунг), 1935 года рождения, председатель Союза кинематографистов Бирмы, один из руководителей Союза писателей и художников и один из основателей и информационных сотрудников Центрального исполнительного комитета Национальной демократической лиги (НДЛ), был арестован без ордера на арест 28 июня 1989 года в Янгоне агентами бирманской службы военной разведки (СВР). Ему не было сообщено о причинах ареста. Утверждается, что он был арестован за активное участие в демократическом движении в 1988 году и за членство в НДЛ. По сообщениям, он содержится в тюрьме Инсеин. Аунг Лвин первоначально содержался под стражей на основании положения о превентивном задержании Закона 1975 года о государственной безопасности. 29 декабря 1989 года военный трибунал приговорил его к лишению свободы на срок в пять лет за измену родине, якобы заключавшуюся в передаче документов иностранным дипломатам и организациям.

б) Ньян Пау (также известный как Мин Лу), 36 лет, писатель и поэт, был арестован без ордера 13 сентября 1990 года в Янгоне агентами СВР как автор листовок, памфлетов и стихотворений, в которых якобы содержатся оскорбительные выпады против Совета по восстановлению правопорядка (СВП). Ему было предъявлено обвинение в попытке "посеять рознь" между народом и армией в нарушение закона о чрезвычайном положении 1950 года. Утверждается, что он содержится под стражей в тюрьме Инсеин. 15 ноября 1990 года Ньян Пау был приговорен военным трибуналом к тюремному заключению на срок в семь лет.

с) У Тин Оо, 64 года, бывший генерал и правительственный министр, ныне председатель НДЛ, был арестован 20 июля 1989 года в Янгоне. Сначала он содержался под домашним арестом, а затем был переведен в тюрьму Инсеин. 22 декабря 1989 года он был приговорен к трем годам каторжных работ военным трибуналом, признавшим его виновным по нескольким обвинениям, включая "провоцирование общественных волнений". Сообщается, что в мае 1991 года эта мера наказания была ужесточена и дополнительно увеличена еще на семь лет или, по другим сообщениям, - на 14 лет. Утверждается, что обвинения против У Тин Оо были выдвинуты по причине его участия в июне 1989 года в демонстрациях против введения военного положения с запрещением любых собраний, на которых он призывал не соблюдать ограничения на пользование гражданскими свободами и применять ненасильственные методы борьбы. Сообщается также, что состояние здоровья У Тин Оо серьезно ухудшилось и что он болен тромбофлебитом. Утверждается, что в тюрьме он не получает медицинской помощи.

д) Ту Ра, также известный как "Заргана", зубной врач и актер, был арестован 19 мая 1990 года в Янгоне и приговорен к тюремному заключению на срок в пять лет якобы за то, что в своих выступлениях он пародировал одного из руководителей СВП. Утверждается, что суд над ним проходил в закрытых заседаниях, что он не имел защитника и не имел возможности допросить свидетелей обвинения. Утверждалось также, что он был лишен права обжаловать вынесенный ему приговор. Согласно сообщениям, Ту Ра содержится в тюрьме Инсеин.

7. Правительство Союза Мьянма, кратко сообщив об освобождении Аунга Лвина 1 мая 1992 года и Ньяна Пау 22 сентября 1992 года (по амнистии), заявило, что задержание ни одного из вышеупомянутых лиц не было и не является произвольным. Эти лица были признаны виновными в совершении уголовных правонарушений по суду, проведенному в надлежащем порядке и в полном соответствии с законом. Так, Ньян Пау обвиняется в написании антиправительственных пасквилей, Ту Ра (Заргана) - в призывах к мятежу во время избирательной кампании независимого кандидата Такинма Дау Хала Куя, а У Тин Оо - в подрывной деятельности. При этом делались ссылки на те же самые положения законодательства, которые уже были рассмотрены Рабочей группой в своих решениях № 52/1992 и 38/1993 и были проанализированы Специальным докладчиком по Мьянме в его первоначальном докладе (A/47/651). Речь идет о статье 10 а) Закона 1950 года о государственной безопасности и статье 5 j) Закона 1950 года о чрезвычайном положении, который также расширил юрисдикцию военных судов. Исходя из того, что эти военные суды используются для слушания дел гражданских лиц, в том числе политических руководителей, правозащитников, журналистов и учащихся, и разбирательство производится на основании

чрезвычайного законодательства, действующего с 1950 года, Рабочая группа, как и в вышеупомянутых решениях, приходит к выводу о том, что на самом деле упомянутым в сообщениях лицам вменяется в вину оппозиция политическому режиму этой страны. Нет никаких указаний на то, чтобы при этом указанные лица прибегали к насилию или подстрекали других к применению насилия. Таким образом, представляется очевидным, что они были задержаны и содержатся под стражей исключительно за свободное и мирное осуществление своего права на свободу мнений и их выражения, которое гарантируется статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание У Тин Оо и Ту Ра, иначе известного под именем "Заргана", а также Аунга Лвина и Ньян Пау, несмотря на их освобождение, объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

9. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания вышеупомянутых лиц произвольным Рабочая группа просит правительство Мьянмы принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 9 декабря 1993 года.



Решение № 63/1993 (Китайская Народная Республика)

Сообщение, направленное правительству Китайской Народной Республики 14 октября 1991 года.

Касательно: Ван Цзюньтао и Шэнь Цзимин, с одной стороны, и Китайская Народная Республика - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Китайской Народной Республики. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. Представленное источником сообщение, резюме которого было направлено правительству, касалось Вана Цзюньтао, 33 лет, и Шэня Цзимина, 39 лет, которые входили в число основателей и сотрудников Института социально-экономических исследований (ИСЭИ). Ван Цзюньтао был арестован 20 октября 1989 года; Шэнь Цзимин был задержан вместе со своей женой в октябре 1989 года в Гуандуне. До начала судебного разбирательства 12 февраля 1991 года они в течение четырех месяцев содержались в одиночном заключении. Суд в закрытом заседании приговорил их к тюремному заключению на срок в 13 лет и к поражению в правах на срок в еще четыре года за "участие в заговоре с целью свержения правительства" и "контрреволюционную пропаганду и агитацию" во время демонстраций на площади Тянанмень в 1989 году в Пекине. Утверждается, что адвокатам Вана Цзюньтао не было разрешено защищать его в апелляционной инстанции и что адвокаты Шэнь Цзимина были лишены права заниматься адвокатской деятельностью. С 12 апреля 1991 года оба содержатся в одиночном заключении. По сообщению источника, Ван Цзюньтао и Шэнь Цзиминь соответственно 13 и 14 августа 1991 года объявили голодовку. С 13 августа 1991 года жене Вана Цзюньтао не дают свиданий с мужем. Выражается серьезная озабоченность по поводу состояния здоровья Вана Цзюньтао, который, как утверждается, болен гепатитом В.
6. В своем ответе правительство представило следующую версию событий: "Шэнь Цзиминь и Ван Цзюньтао в ходе волнений и беспорядков в Пекине в 1989 году выступали с

публичными призывами к насильственному свержению народной власти и социалистического строя. С этой целью они сколотили антиправительственную коалицию незаконных организаций и спровоцировали ряд антиправительственных выступлений в Пекине. После введения чрезвычайного положения в некоторых районах Пекина они руководили действиями толпы в стремлении сорвать и заблокировать развертывание войск, направленных для восстановления общественного порядка. Суд признал их виновными в нарушении уголовного кодекса Китайской Народной Республики и в феврале 1990 года приговорил обоих к тюремному заключению на срок в 13 лет".

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Вана Цзюньтао и Шэня Цзима объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

8. В связи с решением Рабочей группы об объявлении задержания вышеупомянутых лиц произвольным Рабочая группа просит правительство Китайской Народной Республики принять все необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 9 декабря 1993 года.

Решение № 64/1993 (Китайская Народная Республика)

Сообщение, направленное правительству Китайской Народной Республики 3 февраля 1992 года.

Касательно: Чже Фань, с одной стороны, и Китайская Народная Республика – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. Рабочая группа далее отмечает полученное от правительства сообщение о том, что данное лицо более не находится под стражей.
4. С учетом полученной информации и анализа имеющихся данных Рабочая группа приходит к выводу о том, что в данном случае нет каких-либо особых обстоятельств, которые требовали бы от Группы рассмотрения вопроса о характере задержания ныне освобожденного лица.
5. Рабочая группа, не предопределяя характера данного задержания, постановляет сдать в архив дело Чже Фаня в соответствии с пунктом 14 а) своих методов работы.

Принято 9 декабря 1993 года.

Решение № 65/1993 (Китайская Народная Республика)

Сообщения, направленные правительству Китайской Народной Республики 3 февраля и 15 июля 1992 года.

Касательно: Цзампа Нгодруп (сообщение от 3 февраля 1992 года); Лхундруп Ганьдинь, Лобсан Чуцор, Лобсан Еше, Лобсан Пальдинь, Дракпа Цултрим, Лобсан Таши, Темпа Вандрак, Теньцин Цултрим, Нгаван Фулчун, Нгаван Осер, Цзампел Чанчуб, Келсан Тутоб, Нгаван Гуалцень, Цзампал Лобсан, Нгаван Ригцин, Цзампал Монлам, Цзампел Церин, Нгаван Кунга, Карма, Монлам Гуатцо, Гуатцо, Юлу Дава Церин, Тубтень Церин (1), Дава Куицом, Нгаван Шамсул, Лобсан Цултрим, Ама Фурбу, Фурбу Дролма, Мигмар, Дава Дролма, Цетень Норгал, Тубтень Церин (2), Тамцин Ситхар, Нгаван Дечу и Церинь Нгодуп (сообщение от 15 июля 1992 года), с одной стороны, и Китайская Народная Республика – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутые сообщения, полученные ею и признанные приемлемыми, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Группа с удовлетворением отмечает представленную правительством информацию в отношении этих случаев в течение 90 дней с даты препровождения Рабочей группой своих писем.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. Учитывая характер выдвинутых утверждений, Рабочая группа приветствует сотрудничество правительства Китайской Народной Республики. Рабочая группа препроводила полученные от правительства ответы источнику, и последний сообщил Группе свои замечания. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. В полученных от источника сообщениях, резюме которых было направлено правительству, сообщается следующее:

а) Цзампа Нгодруп, 45 лет, тибетец, врач в больнице города Ченгуань, округ Баркор, по сообщениям, был арестован сотрудниками горотдела управления государственной безопасности в Лхасе 20 октября 1989 года. 13 августа 1990 года лхасский городской суд промежуточной инстанции распорядился о его заключении под стражу, обвинив его в "составлении с контрреволюционными целями списков задержанных" во время выступлений тибетцев в Лхасе в 1988 году в стремлении добиться независимости Тибета, а также в "передаче этих списков третьим лицам в нарушение закона и положений о сохранении государственных тайн" на основании пункта 1 статьи 97 и статьи 52 Уголовного кодекса Китайской Народной Республики (КНР).

б) Лхундруп Ганьдинь, Лопсан Чуцор, Лопсан Еше, Лопсан Пальдинь, Дракпа Цултрим, Лопсан Таши, Темпа Вандрак и Теньцинь Цултрим. Монахи Ганьдиньского монастыря в окрестностях Лхасы. Они были арестованы 5-7 марта 1988 года после организованной 5 марта 1988 года акции протеста, когда власти отказались освободить из-под стражи одного из монахов этого монастыря. Им были предъявлены обвинения в организации демонстрации, изготовлении плакатов, обращении с призывами к независимости Тибета и распространении листовок, на основании которых они были приговорены к лишению свободы на сроки от 5 до 12 лет. Они содержатся в тюрьме Драпчи. Лхундруп Ганьдинь первоначально был приговорен к трем годам исправительных работ, впоследствии его дополнительно приговорили к еще девяти годам тюремного заключения за выкрикивание лозунгов в тюрьме. Лобсан Пальдинь и Темпа Вандрак содержались в тюрьме Драпчи до 27 апреля 1991 года, а затем были переведены в районную тюрьму № 2 ТАР в Пово Нуинтри, где они, по-видимому, содержатся по настоящее время. По всей видимости, этот перевод был связан с попыткой Темпа Вандрака (вместе с еще одним заключенным) передать письмо послу Лилли, которое было изъято китайскими властями. Лобсан Пальдинь был одним из трех очевидцев данного инцидента.

с) Нгаван Фулчун, Нгаван Осер, Цзампел Чанчуб, Келсан Тутоб, Нгаван Гуалцень, Цзампал Лобсан, Нгаван Ригцинь, Цзампал Монлам, Цзампал Церин и Нгаван Кунга. Монахи Дрепунского монастыря в Лхасе. Все они были приговорены 30 ноября 1989 года к длительным срокам лишения свободы. Первые пятеро были приговорены к лишению свободы на сроки от 17 до 19 лет. Они были признаны виновными в создании "контрреволюционной организации", "распространении контрреволюционной пропаганды и злобных клеветнических измышлений о народной власти", "передаче информации врагу", а также "незаконном переходе границы и шпионстве". Цзампал Лобсан и Нгаван Ригцинь были приговорены к лишению свободы сроком на 10 лет каждый за "контрреволюционную пропаганду и агитацию", а последние трое были приговорены к лишению свободы сроком на пять лет каждый за "участие в преступной деятельности контрреволюционной группы". По сообщениям, эти трое монахов, а также Цзампал Лобсан и Нгаван Ригцинь были арестованы в сентябре 1987 года за участие в мирной демонстрации протеста и потом в течение четырех месяцев содержались под стражей без предъявления обвинений. В январе 1988 года они были освобождены. В апреле 1989 года первые четверо были арестованы и обвинены в создании в январе 1989 года контрреволюционной группы, которая распространяла листовки с критикой китайского правительства. Остальные шестеро были арестованы в марте 1989 года и проходили в качестве "соучастников" по этому же делу. Судебное разбирательство, напоминающее по форме обличительный спектакль, состоялось в лхасском народом суде промежуточной инстанции 30 ноября 1989 года. На суде Нгаван Фулчун был признан "избранным лидером" группы и приговорен к лишению свободы сроком на 19 лет. Цзампал Чангуб был признан "главным преступником" и приговорен к лишению свободы сроком на 19 лет и последующему поражению в правах на неоговоренный срок.

д) Карма (41 год), Монлам Гуатцо (21 год) и Гуатцо (22 года), проживающие в Гуама Тригане, округ Малдро Гункар. Эти трое односельчан были арестованы 17 и 19 марта 1992 года и в настоящее время содержатся в окружной тюрьме Малдро Гункара. По всей видимости, они были арестованы по подозрению в расклеивании в округе плакатов с призывами к независимости.

е) Юлу Дава Церин, 59 лет, наставник Ганьдиньского монастыря. Был арестован 26 декабря 1987 года. 19 января 1989 года он предстал перед судом и был приговорен к лишению свободы сроком на 10 лет за "контрреволюционную пропаганду", "злобную клевету на политику коммунистической партии Китая" и "попытку свергнуть народную власть". В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи в Лхасе. По сообщению источника, причиной его заключения под стражу стала частная беседа Церина с посетителем, записавшим этот разговор на магнитофон. Источник заявил, что разговор не содержал никаких провокационных высказываний.

ф) Тубтень Церин (1), 61 год, казначей монастыря в Сера. Он был арестован 26 декабря 1987 года. Суд приговорил его к лишению свободы сроком на шесть лет за "пособничество распространению контрреволюционной пропаганды". По утверждению источника, на самом деле он был арестован за приглашение к себе в дом на обед своего тибетского родственника, живущего в Италии, и его ученика-итальянца. В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи в Лхасе.

г) Дава Куицом, 19-летняя студентка, была арестована 26 октября 1990 года у себя дома в Трепун Гане, Восточная Лхаса. В настоящее время она отбывает трехлетний срок исправительных работ в тюрьме Гутса. По сообщению источника, она была арестована за передачу одному из монахов тибетского флага.

h) Нгаван Шамсул, монах, хранитель дворца Потала, резиденции Далай Ламы в Лхасе. Он был арестован в марте 1989 года и с 6 декабря 1989 года приговорен к лишению свободы на срок в 15 лет и к поражению в политических правах на срок в пять лет. Ему вменялось в вину совершение таких преступлений, как "контрреволюционная пропаганда, распространение клеветнических измышлений и шпионаж". По сообщению источника, его действия не выходили за рамки ненасильственного осуществления права на свободное получение и распространение информации и свободы мнений и их выражения. В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи.

i) Лобсанг Цултрим, 72 года, старший монах монастыря Дрепун. Был арестован 14 апреля 1990 года и приговорен к лишению свободы сроком на шесть лет как "неподдающийся перевоспитанию" и "реакционер, надеющийся расколоть Великую Родину". В 1988 году он в течение шести месяцев находился под арестом. В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи.

ж) Ама Фурбу, 54 года, предприниматель. Была арестована 31 октября 1989 года. По сообщениям источника, 16 сентября 1990 года она без суда была приговорена к исправительным работам на срок в три года, по-видимому, за организацию молитвенного собрания в память о погибших демонстрантах-тибетцах. О предъявленных ей обвинениях не сообщалось, однако арест последовал после объявления властей о том, что у нее дома были найдены листовки политического содержания. В настоящее время она содержится в центре для задержанных в Гутсе.

к) Фурбу Дролма, 20-летняя студентка. Была арестована 11 декабря 1990 года при распространении листовок. Она была освобождена два дня спустя, но потом вновь

арестована. Она содержится под стражей без предъявления обвинений или суда. В настоящее время она находится в центре для задержанных в Гутсе. Еще одна студентка по имени Мигмар, 22 года, по-видимому, также была арестована, освобождена, а затем вновь арестована вместе с Фурбу Дролмой, и в настоящее время также содержится в тюрьме Гутса.

л) Дава Дролма, 21-летняя учительница. Была арестована в конце 1989 года, затем освобождена и вновь арестована в 1990 году. Согласно утверждениям, она отбывает 5-летний срок заключения в тюрьме Драпчи. Ей вменялась в вину "разучивание со школьниками реакционных песен", "контрреволюционная пропаганда" и "предоставление убежища хулиганам и их подстрекательство к хулиганским действиям". Сообщается о том, что Дава Дролма и еще 24 задержанные женщины были зверски избиты 5 марта 1992 года в первый день нового года по тибетскому календарю за ношение традиционной одежды. После этого инцидента она была помещена в одиночную камеру.

м) Цетень Норгал, 48 лет, бухгалтер. Был арестован 21 марта 1989 года и 8 февраля 1990 года приговорен к тюремному заключению на срок в четыре года за "призывы к свержению социалистического строя". По сообщению источника, Цетень Норгал ранее уже отбыл 12-летний или 20-летний срок тюремного заключения, закончившийся в 1985 году. Сообщается о том, что он был задержан за тиражирование и распространение политических листовок. Согласно утверждениям, он подвергся жестоким пыткам и был ослеплен на один глаз во время пребывания инкоммуникадо в центре предварительного заключения в Шакпори. Источник сообщил, что перед началом судебного разбирательства ему предоставили только двое суток для подготовки к защите. В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи.

н) Тубтен Церин (2), 41 года, механик. Был арестован 20 апреля 1989 года и приговорен к лишению свободы сроком на четыре года за "призывы к свержению социалистического строя" и тиражирование "реакционных документов". Согласно сообщению источника, Тубтен Церин был приговорен к лишению свободы на срок в четыре года, несмотря на то, что он не обвинялся в совершении или намерении совершить какие-либо насильственные действия. Он был заключен под стражу за тиражирование и распространение политических листовок в 1988-1989 годах. Согласно утверждениям, до начала судебного разбирательства ему было предоставлено только два дня для подготовки к защите. В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи.

о) Гамдинь Ситхар, 28 лет, учитель. Был арестован 26 августа 1983 года и в 1984 году приговорен к лишению свободы на срок в 12 лет. О предъявленных ему обвинениях не сообщалось, однако считается, что одним из пунктов обвинения был "шпионаж". Ранее он уже отбыл срок тюремного заключения с 1971 по 1975 год. В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи.

р) Нгаван Дечу, 25 лет, художник в монастыре Дрепун. Был арестован 10 апреля (или 21 марта) 1991 года. О предъявленных ему обвинениях не сообщалось, однако по утверждениям источника, ему вменили в вину "оказание сопротивления при аресте". На самом же деле он был арестован потому, что власти хотели бесплатно пользоваться его услугами как художника-оформителя. По утверждениям, его заставили расписывать казармы

и дома полицейских. В настоящее время он содержится под стражей в центре заключения в Гутсе.

д) Церин Нгодуп, 57 лет, владелец ресторана. Был арестован в марте 1989 года и приговорен к тюремному заключению на срок в 12 лет, а также к четырем годам поражения в политических правах за "контрреволюционную пропаганду", "клеветнические измышления", "распевание реакционных песен" и "шпионаж". По утверждениям источника, он был арестован за распевание и записывание на магнитофон песен о независимом Тибете и составление списков лиц, которые были арестованы или ранены во время демонстраций в Лхасе в 1988 году и отправку этих списков в Индию. В настоящее время он содержится в тюрьме Драпчи.

6. В своем ответе правительство Китайской Народной Республики утверждает, что санкции, о которых идет речь в сообщении от 15 июля 1992 года, мотивируются тем фактом, что демонстрация в тот период грозила перерасти в восстание; что боевики сепаратистов совершали акты насилия против личности и уничтожали имущество. Что касается соответствующих фактов, то правительство, не вдаваясь в детали, ссылается на кражи, поджоги, в частности общественного имущества, нападения на госучреждения и даже применение огнестрельного оружия против военной полиции и мирных жителей. Оно подчеркивает, что наказания были назначены обоснованно и в полном соответствии с законами Китайской Народной Республики, и они приводятся в исполнение также в соответствии с этим законодательством. Утверждается также, что наказание назначалось с должным учетом тяжести содеянного и при этом приводились различия между уголовными деяниями (влекущими наказание в виде тюремного заключения на срок от 5 до 19 лет) и административными правонарушениями, влекущими наказание в виде исправительных работ.

7. Что касается конкретных случаев, то правительство Китайской Народной Республики различает пять категорий:

- i) освобожденные лица: Ама Фурбу была освобождена в мае 1992 года, отбыв наказание в виде исправительных работ по постановлению лхасского городского комитета по трудовому перевоспитанию;
- ii) лица, которые не числятся в списках задержанных: Карма, Монлам Гуатсо и Гуатсо;
- iii) лица, которые были приговорены к исправительным работам: Лхундруп Ганьдинь - к трем годам исправительных работ (затем к 9 годам тюремного заключения) за выкрикивание антиправительственных лозунгов в тюрьме;
- iv) подследственные: Дава Куицом, Фурбу Дролма, Мигмар, Нгаван Дечу, Лобсан Цулрим, Дава Дролма и Тамдинь Ситхар;
- v) лица, приговоренные к различным срокам тюремного заключения Лхасским народным судом промежуточной инстанции: все остальные, а именно следующие 24 человека: Цзампа Нгодруп, Лобсан Чуцор, Лобсан Еше,



Лобсан Пальдинь, Дракпа Цултрим, Лобсан Таши, Темпа Вандрак, Теньцинь Цултрим, Нгаван Фулчун, Нгаван Осер, Цзмпель Чанчуб, Келсан Тутоб, Нгаван Гуалцень, Цзмпал Лобсан, Нгаван Ригцинь, Цзмпал Монлам, Цзмпел Церин, Нгаван Кунга, Юлу Дава Церин, Тубтень Церин (1), Нгаван Шамсул, Цетень Норгал, Тубтень Церин (2) и Церинь Нгодуп.

8. В заключение Китайская Народная Республика выражает свое несогласие с тем, что задержание лиц, упомянутых в представленных Рабочей группе сообщениях, является произвольным, и подчеркивает, что во многих случаях действия участников акций протеста, в особенности буддистов, диктуются не их религиозными воззрениями (а китайская конституция не проводит никаких различий между верующими и неверующими), а стремлением к расколу страны.

9. В соответствии с методами своей работы Рабочая группа направила информацию правительства источнику, просив его представить любые замечания или соображения в этой связи. В своем ответе от 19 февраля 1993 года источник отметил следующее:

а) Что касается волнений, связанных с демонстрациями, то они обусловлены воспрепятствованием осуществлению права на демонстрации, поскольку власти почти всегда отказывают в разрешении на проведение демонстраций, даже если они носят мирный характер, а полиция применяет силу, что ведет к волнениям.

б) В отношении применения огнестрельного оружия источник не отрицает, что такие факты имели место, но отмечает, что их необходимо рассматривать в контексте ситуации, существовавшей в конце 80-х годов, и что во всех случаях, и особенно во время вышеупомянутых демонстраций, ответственность за это должна быть возложена на органы правопорядка. Источник отмечает, что ни один из свидетелей не упоминал о присутствии вооруженных тибетцев. Кроме того, в переданных Рабочей группе случаях нет никаких указаний на возбуждение уголовного производства по этим основаниям.

с) Наказания Лобсану Еше (12 лет), Лобсану Пальдиню (10 лет), Дракпе Цултриму (8 лет), Лобсану Таши (7 лет) и Тенциню Цултриму (5 лет) были назначены за попытку осуществить свое право на проведение мирных демонстраций; а Лобсан Чуцор (9 лет) даже не принимал участия в демонстрациях.

д) Наказание в виде 3-летнего тюремного заключения, назначенное Лхундрупу Ганьдиню было продлено еще на 9 лет, т.е. достигло в общей сложности 12 лет, за выкрикивание лозунгов в тюрьме. Выражается тревога по поводу состояния его здоровья, поскольку он частично парализован.

е) Наказание в виде тюремного заключения на срок в 12 лет, назначенного Темпе Вандраку, было продлено еще на два года, по-видимому, за организацию демонстрации в тюрьме во время ее посещения послом Соединенных Штатов.

ф) Так называемые сепаратистские действия, которые, согласно утверждениям, подпадают под состав преступлений шпионажа и разглашения государственных тайн (Нгаван

Фулчун, Нгаван Осер, Цампель Чанчуб, Келсан Тутоб, Нгаван Гуалцень, Цампал Лобсан, Нгаван Ригцин, Цампел Монлам, Цампел Церин и Нгаван Кунга), на самом деле заключались в передаче за границу информации о нарушениях прав человека. Сообщается, что обвиняемым не были предоставлены даже минимальные процессуальные гарантии на судебном разбирательстве. Кроме того, обвинение в пересечении границы – а правительство не сообщило, что обвиняемый пытался пересечь границу тайно, – говорит о нарушении свободы покидать любую страну, включая свою собственную.

g) В случае Юлу Дава Церина сепаратистские действия, которые вменяются ему в вину, состояли в обсуждении с иностранцем положения в Тибете в частной беседе, во время которой делались ссылки на историю Тибета, а следовательно, и на его независимость.

h) То же самое касается и Тубтеня Церина, которому также вменялось в вину хранение копий различных документов.

i) Цетеню Норгало были предъявлены обвинения в сепаратистской деятельности за публичные призывы к свержению диктатуры пролетариата и социалистического строя.

j) Наконец, в случае лиц, о которых правительство в пункте 7 iv) своего ответа сообщило, что они находятся под следствием, не указано, изучаются ли их дела соответствующими органами для подготовки ответа Рабочей группе или для проверки законности ареста. Если бы дело обстояло именно так, то сроки их лишения свободы были бы относительно короткими, в то время как на самом деле большинство из этих лиц содержится под стражей в течение ряда лет: Нгаван Дечоу – с апреля 1991 года; Дава Куицум – с октября 1990 года; Дава Дролма – с декабря 1989 года; Тамдинь Ситхар и Лобсан Цултрим – с апреля 1990 года; Фурбу Дролм и, вероятно, Мигмар – с декабря 1990 года.

k) Что касается других, то мера наказания Тамдиню Ситхару, который в 1983 году был приговорен к тюремному заключению на срок в 15 лет за выкрикивание лозунгов против Ден Сяопина, была продлена сначала на четыре года в 1987 году – опять же за скандирование лозунгов в тюрьме, а затем еще на 8 лет в 1991 году в связи инцидентом во время посещения тюрьмы экспертом из Швейцарии и послом этой страны. Нгаван Чамсул вообще не упоминается в ответе правительства.

10. С учетом ответа правительства и замечаний по нему источника Рабочая группа считает, что в рассмотренных случаях не было соблюдено право соответствующих лиц на свободу мнений и их выражения.

11. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет следующее:

a) Задержание следующих лиц: Цзампа Нгодруп, Лхундруп Ганьдинь, Лобсан Чучор, Лобсан Еше, Лобсан Пальдинь, Дракпа Цултрим, Лобсан Таши, Темпа Вандрак, Теньцин Цултрим, Нгаван Фулчун, Нгаван Осер, Цзампел Чанчуб, Келсан Тутоб, Нгаван Гуалцень, Цампал Лобсан, Нгаван Ригцин, Цампал Монлам, Цампел Церин, Нгаван Кунга, Юлу Дава Церин, Тубтеня Церин (1), Дава Куицом, Нгаван Шамсул, Лобсан Цултрим, Фурбу

Дролма, Мигмар, Дава Дролма, Цетень Норгал, Тубтень Церин (2), Тамцин Ситхар, Нгаван Дечу и Церинь Нгодуп объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

б) Отложить рассмотрение дел, затрагивающих Карма, Монлама Гуатсо и Гуатсо впредь до получения дополнительной информации в соответствии с пунктом 14 с) своих методов работы.

с) Сдать в архив дело, затрагивающее Ама Фурбу, с учетом сообщений об ее освобождении в соответствии с пунктом 14 а) своих методов работы.

12. Учитывая решение Рабочей группы об объявлении задержания вышеупомянутых лиц произвольным, Рабочая группа просит правительство Китайской Народной Республики принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 9 декабря 1993 года.

Решение № 66/1993 (Китайская Народная Республика)

Сообщения, направленные правительству Китайской Народной Республики 14 октября 1991 года и 3 февраля, 8 апреля и 6 ноября 1992 года.

Касательно: Чжоу Луноу, Питер Лю Гуандон, Сю Чжиминь, Юан Либо, преподобный Франсис Ван Ицзюнь, Сюй Гуосин, Лю Цинлинь, Нгаван Чосум, Нгаван Пема, Лобсан Чодонь, Пунтсон Тенцинь, Пасан Долма и Дава Лханцум (сообщение от 14 октября 1991 года); Дзиньгуй Вэй, Юшень Чжан, Веймин Чжан (сообщение от 3 февраля 1992 года); Чжан Дапен и Дорцзе Ванду (сообщение от 8 апреля 1992 года); и Ху Хай (сообщение от 6 ноября 1992 года), с одной стороны, и Китайская Народная Республики – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутые сообщения, полученные ею и признанные приемлемыми, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.

2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительствам в отношении соответствующих случаев (за исключением Ху Хая) в течение 90 дней с даты препровождения письма Рабочей группы.

3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)

4. В свете представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Китайской Народной Республики. Рабочая группа препроводила ответы правительства источникам и получила их комментарии. Рабочая группа полагает, что она в состоянии принять решение на основе фактов и обстоятельств соответствующих случаев в контексте представленных утверждений и ответа на них правительства.

5. В полученных от источников сообщениях, резюме которых были препровождены правительству, сообщается следующее:

а) Джоу Луноу, поэт в возрасте около 40 лет из провинции Сычуань, был арестован 15 августа 1989 года и содержался в заключении без предъявления обвинений, а затем приговорен к трем годам исправительных работ в феврале или марте 1990 года. После этого его, согласно утверждениям, направили в исправительно-трудовой лагерь Эбиань Чачан в провинции Сычуань. Источник не располагал информацией о предъявленных ему обвинениях, но высказал предположение о том, что он был арестован за участие в самиздатовских сборниках авангардистской поэзии.

б) Питер Лю Гуандон, 72-летний католический епископ из Иксяня, который принадлежал к "подпольной церкви" – группе священников, епископов и мирян, которые сохранили лояльность к Ватикану и проводили религиозную деятельность независимо от признанной государством церкви. Он был арестован полицией 26 ноября 1989 года и

21 мая 1990 года приговорен к трем годам исправительных работ. Это решение было принято административным комитетом по трудовому перевоспитанию городского совета Баодяна. Лю Гуандон обвинялся в "планировании, основании и создании незаконной организации" и "занятии противозаконной деятельностью". Сообщается о том, что он был направлен в исправительный лагерь неподалеку от города Тяньшань в провинции Хэбэй.

с) Сю Чжиминь, 58-летний католический викарий Баодяна, был арестован 17 декабря 1989 года и 21 мая 1990 года приговорен административным комитетом по трудовому перевоспитанию городского совета Баодяна к трем годам исправительных работ. Сю Чжиминь, который, как сообщается, участвовал в конференции китайских епископов, состоявшейся в ноябре 1989 года в Санюане, обвинялся в "занятии притивозаконной деятельностью". Он также был направлен в трудовой лагерь неподалеку от города Тяньшань в провинции Хэбэй.

д) Юан Либо, 77-летний католический епископ Ланьджоу, по сообщениям, также один из участников епископальной конференции в Санюане. Он был арестован полицией 25 декабря 1989 года, в течение нескольких месяцев содержался под стражей в Чжангуе, а затем летом 1990 года без суда приговорен к трем годам исправительных работ административным комитетом по трудовому перевоспитанию совета народных депутатов провинции Узянсу. Он обвинялся в нарушении общественного порядка и нежелании стать на путь исправления. Считается, что он отбывает свое наказание в Ланьчжоу.

е) Преподобный Франсис Ван Ицзюнь, 75-летний викарий Вэньчжоу, был приговорен административным комитетом по трудовому перевоспитанию городского совета Вэньчжоу к трем годам исправительных работ 5 февраля 1990 года в тот самый день, когда он должен был быть освобожден из-под стражи по истечении восьмилетнего срока тюремного заключения, назначенного ему за религиозную деятельность. По сообщениям, в постановлении о его задержании указывалось, что, находясь в тюрьме, он отказался стать на путь исправления и поддерживал незаконные связи с подпольной католической церковью в Вэньчжоу. Сообщалось, что новый приговор подлежал исполнению с 20 марта 1990 года по 19 марта 1993 года.

ф) Сюй Гуосин, 36-летний протестантский священник из Шанхая, был арестован 6 ноября 1989 года якобы за "создание серьезных помех для отправления религиозных обрядов". Решение о назначении ему наказания в виде исправительных работ на срок в три года было принято горотделом управления государственной безопасности Шанхая 1 ноября 1989 года. Ему вменили в вину создание в 1986 году независимой религиозной группы, Общины Святого духа, и совершения поездок в различные районы в окрестностях Шанхая, в провинции Цзянсу, Чжэцян и Аньхой, для создания отделений этой секты. Срок подлежал исполнению с 6 ноября 1989 года по 5 ноября 1992 года. Сюй Гуосин для отбывания наказания был направлен в трудовой лагерь, известный под названием ферма Да Фун в северной части провинции Цзянсу.

г) Лю Цинлинь, 59-летний протестантский евангелист в Могуци, был арестован в июле 1989 года и приговорен к трем годам исправительных работ якобы за занятие религиозной деятельностью без официального разрешения. Его также обвинили в "незаконном

традиционном врачевании". Считается, что его арест был вызван его растущей известностью как независимого проповедника в Могуци.

h) Нгаван Чосум, Нгаван Пема, Лобсан Чодонь, Пунтсон Теньцинь, Посан Долма и Дава Лханцум, тибетские монахини, которые 11 сентября 1989 года были приговорены к наказанию в виде исправительно-трудовых работ на срок в три года административным комитетом по трудовому перевоспитанию Лхасы. Их обвинили в "сепаратистских действиях" и "нарушении законов военного положения" якобы за призывы к независимости Тибета во время фестиваля, который состоялся в Лхасе 2 сентября 1989 года. По сообщениям источника, Нгаван Чосум, 29 лет, содержится в лхасском центре заключения Гуца. Информация о местах заключения остальных отсутствует.

i) Дзиньгуй Вэй, римский католический священник в Цицикаре, провинция Хэйлунцзян, по сообщениям, был арестован в конце 1989 года или начале 1990 года. Утверждается, что он был арестован в ходе проводимой правительством кампании преследований против католиков, отказывающихся вступить в поддерживаемую правительством Патриотическую ассоциацию католиков (ПАК) и занимающихся религиозной деятельностью независимо от ПАК. С сентября 1990 года, по утверждениям, он содержится без предъявления обвинений или суда в провинции Хэйлунцзян после того, как государственный совет КНР по трудовому воспитанию приговорил его к трем годам исправительных работ – административной мере наказания, якобы назначаемой без судебного надзора или утверждения.

g) Юшен Чжан, 64 лет, редактор студии "Кинофильм" и один из руководителей и членов неофициальной католической общины, по сообщениям, был арестован сотрудниками управления государственной безопасности Баодяна у себя дома в Баодяне 1 марта 1991 года. Утверждается, что во время обыска в доме у одного из руководителей церковной общины в Баодяне полиция нашла статью, написанную Юшен Чжаном, в которой он критиковал поддерживаемую правительством Патриотическую ассоциацию католиков. Утверждается, что эта статья была написана не для печати. Сообщается, что Юшен Чжан был приговорен к трем годам исправительных работ. Он содержится в тюрьме Хэншуй к югу от Баодяна.

к) Веймин Чжан, 52 года, переводчик на одном из заводов Баодяна, провинция Хубэй, по сообщениям, был арестован 14 декабря 1990 года в Баодяне якобы за связь с иностранцами и активное участие в деятельности неофициальной католической церкви. Утверждается, что после его ареста родственникам было отказано в свидании с ним, и их не уведомили о причинах его задержания. Утверждается, что он содержится под стражей без предъявления обвинений или суда якобы на основании административной меры пресечения для проведения расследования.

l) Чжан Дапен, 68 лет, староста католической общины, был арестован сотрудниками управления государственной безопасности Баодяна 13 декабря 1990 года у себя дома в Баодяне, провинция Хубэй, якобы на основании административных положений о применении мер пресечения на период проведения следствия. Сообщается, что он содержится под стражей без предъявления уголовных обвинений на основании распоряжения об административном задержании. Сообщается, что арест Чжана Дапена обусловлен его деятельностью в составе неофициальной католической церкви в Баодяне и его связями с

другими католиками, которые также были арестованы в декабре 1990 года во время развернутой в провинции Хубэй кампании арестов католиков, которые отказались поддержать официальную католическую церковь.

м) Дорцзе Ванду (Доцзи Вандэй), 33 лет, тибетец, был арестован без ордера 22 апреля 1991 года сотрудниками управления государственной безопасности Лхасы якобы на основании применения мер пресечения на период следствия (шурон шенча). 26 сентября 1991 года по решению административного комитета по трудовому перевоспитанию лхасского городского совета народных депутатов он был приговорен к трем годам исправительных работ и с 28 сентября 1991 года находится в исправительно-трудовом лагере Рава. Утверждается, что ему вменялись в вину следующие "противозаконные действия": он советовал знакомым носить тибетскую традиционную одежду во время буддийской церемонии Калашакра, которая проводилась далай ламой в конце 1990 года в Индии; 23 февраля 1991 года он распространял среди монахов Ганьдиньского монастыря благословленные высоким ламой символы личного покровительства; он делал копии "реакционных листовок", скрепленных сургучной печатью монастыря Муру, и рекомендовал вывешивать их "в соответствующих случаях". Сообщается также, что "реакционные листовки", которые распространялись в монастыре Сера в Лхасе, также были обнаружены у него дома.

н) Ху Хай, крестьянин 58 лет, из Лючжуана, провинция Хэнань. Его поместили под домашний арест 15 мая 1991 года, а 28 мая 1991 года обвинили в "нарушении общественного порядка" и 6 ноября 1991 года приговорили к тюремному заключению на срок в три года и к поражению в политических правах еще на один год. В настоящее время он содержится в исправительно-трудовом лагере № 17 в Синьяне, провинция Хэнань. По сообщениям источника, Ху Хай был приговорен к тюремному заключению за то, что вместе с другими крестьянами он писал жалобы, добиваясь отмены введенных в 1990 году местных налогов, которые крестьяне считали чрезмерными и произвольными. Ему было предъявлено обвинение в "нарушении общественного порядка" на основании статьи 158 Уголовного кодекса за "подстрекательство масс" к обращению с жалобами к властям и "создание серьезных помех и препятствий для работы правительственных учреждений". Источник сообщил, что на основании статьи 41 Конституции Китайской Народной Республики китайские граждане имеют право подавать в вышестоящие инстанции жалобы на государственных должностных лиц, превышающих власть, не выполняющих свои должностные функции или нарушающих закон. Согласно утверждениям, Ху Хай обжаловал вынесенный ему приговор в народный суд города Синьян, провинция Хэнань, однако этот суд отклонил апелляцию и подтвердил первоначальный приговор.

6. В своих ответах правительство Китайской Народной Республики подтверждает, что случаи а)–г) и i)–м) касаются лиц, приговоренных к исправительным работам на срок в три года. В случае h) эта информация, сообщенная источником, не подтверждается правительством. В своих ответах правительство чаще всего приводит следующие основания для применения санкций:

Случаи а) и м): противозаконная деятельность. Источник указывает, что в случае а) она заключалась в опубликовании поэтом неофициальных обзоров авангардистской поэзии; в

случае m) преступление заключалось в ношении традиционного тибетского платья по случаю праздника.

Случаи b)-f), i), k) и l): создание незарегистрированной антигосударственной организации. Согласно полученным от источника пояснениям все эти случаи касались католиков, в особенности бывших священников, которые отказываются вступить в официальную католическую организацию. Вместо этого они продолжают поддерживать тех, кто сохранил верность Ватикану. По утверждениям источника, им вменяются в вину следующие действия: участие в неофициальной епископальной конференции (случаи c) и d)); призывы к проведению демонстраций (случай e)); печатание пропагандистских материалов, участие в тайной религиозной деятельности и отказ стать на путь исправления (случай e)).

Случай j): католик, написавший статью с критикой официальной церкви (которая была обнаружена во время обыска и, по-видимому, так и не была опубликована).

Случай h): сепаратистские действия и совершение правонарушений, в частности участие в демонстрациях, запрещенных на основании военного положения, согласно правительству Китайской Народной Республики. По сообщению источника, одно из таких обвинений было предъявлено за выкрикивание лозунга "Да здравствует независимый Тибет!" во время фестиваля.

Случай m): противозаконная деятельность, по сообщению правительства, без дальнейшего уточнения. Согласно утверждениям источника она заключалась в ношении традиционного платья по случаю религиозной церемонии, проводимой далай ламой в Индии в 1990 году.

Случай n): ответ не был получен на момент принятия настоящего решения. Соответствующее лицо, по всей видимости, продолжает находиться в заключении.

7. Что касается соблюдения процессуальных гарантий при назначении наказания в виде исправительных работ, то правительство Китайской Народной Республики предоставило следующие пояснения:

"Законодательной основой китайской системы исправительных работ служит Постановление о применении исправительных работ, принятое семьдесят восьмой сессией постоянного комитета первого съезда народных депутатов и провозглашенное государственным советом 3 августа 1975 года; дополнительные положения о применении исправительных работ, ратифицированные двенадцатой сессией постоянного комитета пятого съезда народных депутатов и провозглашенные государственным советом 5 декабря 1979 года; и временные процедуры применения исправительных работ, одобренные государственным советом 21 января 1982 года. В этих законодательных актах определяются цели, характер, виды исправительных работ и порядок надзора над ними. В них также оговариваются режим содержания заключенных, вопросы надзора и профессиональной подготовки в целях применения этой меры наказания в соответствии с законом. Наказание в виде исправительных работ представляет собой административную



меру перевоспитания, которая применяется в Китае для борьбы с подростковой преступностью и поддержания общественного порядка. Поэтому эта санкция носит административный, а не уголовный характер. Как правило, она применяется к лицам, систематически нарушающим общественный порядок, если с учетом характера совершенных деяний меры перевоспитания по отношению к нарушителю представляются более подходящими, чем тюремное заключение.

Решения о назначении наказания в виде исправительно-трудовых работ утверждаются и рассматриваются специальными комиссиями в составе представителей местных органов власти на уровне провинций, автономных районов и городов. Соответствующее лицо и его родственники извещаются о решении комиссии, а также основаниях и сроке такой административной санкции. Извещение должно быть подписано лицом, к которому эта мера применяется. Обжаловать это решение можно либо в саму комиссию – и в этом случае жалоба должна быть рассмотрена в течение 10 дней с даты получения извещения, либо в народный суд на основании статьи 11 административно-процессуального кодекса Китайской Народной Республики.

В соответствии с законом комиссия в составе руководства местных общественных организаций, служб охраны порядка и профсоюзов осуществляет надзор за трудовым перевоспитанием под контролем народной прокуратуры. Лица, к которым применяется эта мера воздействия, направляются на перевоспитание в специальное учреждение. Главная цель этой меры заключается в исправлении. Она применяется строго в соответствии с законом на гуманной, цивилизованной и научной основе. В каждом таком учреждении имеется лазарет, укомплектованный квалифицированным медицинским персоналом. Отбывая свой срок, заключенный должен заниматься общественно полезным трудом и проходить профессиональную подготовку в интересах его конечной реинтеграции в общество.

Политика государства направлена на то, чтобы дать таким людям новый шанс в жизни без какой-либо дискриминации. После отбытия наказания они возвращаются на свое первоначальное место жительства. Там им оказывается помощь в поиске работы или поступлении в учебное заведение. Китайские власти на опыте убедились в том, что трудовое воспитание является эффективным средством поддержания общественного порядка в Китае и вполне согласуется с особенностями китайской нации. Эта система не имеет ничего общего с произвольным задержанием".

8. Рабочая группа рассмотрела вопрос о трудовом перевоспитании в своем мнении 04 (E/CN.4/1993/24, глава II). В своих выводах Рабочая группа заявила, что "как только главная цель меры наказания заключается в политическом и/или культурном перевоспитании методами самокритики, эта форма лишения свободы приобретает в силу самой своей цели произвольный характер по своей природе".

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание следующих лиц: Чжоу Луноу, Питер Лю Гуандон, Сю Чжиминь, Юан Либо, преподобный Франсис Ван Ицзюнь, Сюй Гуосин, Лю Цинлинь, Нгаван Чосум, Нгаван Пема, Лобсан Чодонь, Пунтсон Тенцинь, Пасан Долма и Дава Лханцум,

Дзиньгуй Вэй, Юшень Чжан, Веймин Чжан, Чжан Дапен и Дорцзе Ванду и Ху Хай объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 19 и 21 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

10. В соответствии с решением Рабочей группы об объявлении задержания вышеупомянутых лиц произвольным Рабочая группа просит правительство Китайской Народной Республики принять меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 9 декабря 1993 года.

Решение № 67/1993 (Нигерия)

Сообщение, направленное правительству Нигерии 13 августа 1993 года.

Касательно: Беко Рансоне-Кути, Феми Фалана, вождь Гана Фавехинзми и Алхаджи Хамиди Абедибу, с одной стороны, и Федеративная Республика Нигерия - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Нигерии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.
5. В представленном источнике сообщении, резюме которого было направлено правительству, речь шла о трех правозащитниках: Беко Рансоне-Кути, 52 года, врач, председатель Кампании за демократию и президент Комитета в защиту прав человека; Феми Фалана, адвокат, член Кампании за демократию, президент Национальной ассоциации демократических юристов (НАДЮ) (о нем Рабочая группа по произвольным задержаниям уже извещала нигерийское правительство в письме от 6 ноября 1992 года, но ответа на это письмо не получила); и вождь Гани Фавехинзми, 55 лет, адвокат, член Кампании за демократию. По утверждениям, все трое были арестованы 7 июля 1993 года; до этого в 1993 году и ранее они уже неоднократно арестовывались, но после этого освобождались. Сначала они содержались под стражей на основании Указа № 2 о государственной безопасности (задержание) от 1984 года, а потом 12 июля 1993 года они предстали перед магистратским судом в Абудже по обвинению в сговоре с целью свержения правительства на основании Уголовного кодекса (Северный район). Это обвинение влечет за собой максимальную меру наказания в виде лишения свободы на срок в семь лет. 15 июля суд отказал им в освобождении под залог и вынес решение об их лишении свободы.

Считается, что вышепоименованные правозащитники были арестованы за акции протеста в ответ на решение правительства не оглашать результаты президентских выборов 12 июня 1993 года.

Утверждается, что с 16 июля 1993 года членам семей и адвокатам отказывают в разрешении на свидание с ними.

Еще один правозащитник, Алхаджи Ламиди Адедибу, видный деятель Социально-демократической партии (СДП), по сообщениям, был арестован 20 июля 1993 года в Ибадане, штат Ойо, после того как он призвал к бойкоту новых президентских выборов, назначенных президентом Ибрахимом Бабангидой на 14 августа.

6. Согласно информации, которая была позднее представлена тем же источником, Беко Рансоне-Кути, Феми Фалана и вождь Гани Фавехинми были окончательно освобождены 29 августа 1993 года, однако неизвестно, продолжает ли Алхаджи Ламиди Адедибу содержаться под стражей или он также был освобожден. Источник сообщил, что все четверо были задержаны на основании Указа № 2 о государственной безопасности (задержание) от 1984 года, который допускает административное задержание на срок в шесть недель с возможным продлением, что позволяет властям в течение неограниченного времени содержать под стражей лиц, которые, как считается, создают угрозу для национальной безопасности, без предъявления им обвинений и суда.

7. Правительство в своем ответе подтвердило тот факт, что четверо вышепоименованных лиц были задержаны, не пояснив обстоятельств их ареста и задержания. Оно лишь указало, что эти аресты были произведены вследствие их подрывной деятельности с целью поставить под угрозу безопасность государства. Впоследствии правительство проинформировало Рабочую группу об их освобождении, не указав дату их освобождения из-под стражи. Правительство не оспаривало представленную источником версию событий и юридическую основу задержаний. Кроме того, оно не оспаривало утверждения о том, что эти четверо были задержаны, с тем чтобы воспрепятствовать организации ими акций протеста по поводу решения правительства не оглашать результаты президентских выборов, состоявшихся 12 июня 1993 года, или что основанием для задержания явился призыв бойкотировать новые президентские выборы, запланированные на 14 августа 1993 года. Кроме того, правительство не оспаривало тот факт, что эти задержания были произведены на основе Указа № 2 о государственной безопасности 1984 года.

8. Как явствует из вышеизложенных фактов, задержание Беко Рансоне-Кути, Феми Фалана и вождя Гани Фавехинми с 7 июля по 29 августа 1993 года и задержание Алхаджи Ламиди Адедибу с 20 июля до его освобождения на неустановленную дату, было вызвано осуществлением ими своего права на свободу мнений и их выражения, гарантированного статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также осуществлением ими права на свободу ассоциации, гарантированного статьей 20 Всеобщей декларации прав человека и статьей 22 Международного пакта о гражданских и политических правах; кроме того, нет никаких указаний на то, чтобы при этом они прибегали к насилию или каким бы то ни было образом нарушали закон, создавая угрозу для национальной безопасности, публичного порядка или общественного здоровья или нравственности, а также для прав или репутации других лиц, как это предусматривается статьей 29 (2) Всеобщей декларации прав человека и статьями 8, 9 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах. Следует также отметить, что применение президентского указа № 2 1984 года, напоминающего по своему характеру чрезвычайное законодательство, позволяет нарушать права, гарантированные статьями 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьей 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Беко Рансоме-Кути, Феми Фалана, вождя Гани Фавехинми и Алхаджи Ламиди Адедибу объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 8, 9, 10, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9, 19, 22 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

10. В соответствии с решением Рабочей группы об объявлении задержания Беко Рансоме-Кути, Феми Фалана, вождя Гани Фавехинми и Алхаджи Ламиди Адедибу произвольным и с учетом их освобождения Рабочая группа просит правительство Нигерии принять к сведению это решение и привести свое законодательство в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 10 декабря 1993 года.

Решение № 1/1994 (Сирийская Арабская Республика)

Сообщение, направленное правительству Сирийской Арабской Республики 12 ноября 1993 года.

Касательно: Мустафа Халифа, с одной стороны, и Сирийская Арабская Республика – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.

2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.

3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)

4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Сирийской Арабской Республики. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.

5. Рабочая группа принимает во внимание следующее:

а) Согласно сообщению Мустафа Халифа содержится в заключении без предъявления обвинения и суда с 1982 года за членство в Партии коммунистических действий (ПКД) – мирной ассоциации, добивающейся осуществления демократических свобод. Он содержится в тюрьме Саидна неподалеку от Дамаска. Он страдает от расстройства здоровья, но ему не оказывается надлежащей медицинской помощи. Сообщается о нарушении таких его прав, как личная свобода, свобода выражения и мнений, ассоциации и участия в политической жизни, а также право на справедливое судебное разбирательство.

б) После препровождения этого сообщения правительству последнее проинформировало Рабочую группу о том, что г-н Халифа в соответствии с решением от 13 апреля 1992 года предстал перед судом по обвинению в участии в террористической группировке, которая призывает к насилию и совершает акты насилия против граждан. Его также обвинили в похищении людей, содержании похищенных в тайном месте, применении мер физического и психического воздействия и нанесении телесных повреждений.

в) В ответе правительства ничего не говорится о следующем: название группы, в состав которой якобы входил г-н Халифа; причины, по которым она считается террористической; кто конкретно был якобы похищен этой организацией, обвиняемой в подстрекательстве к насилию; какую роль предположительно играл в этой организации

г-н Халифа; когда были совершены эти похищения; какие меры физического и психического принуждения якобы применялись г-ном Халифой; в каких тайных местах якобы содержались похищенные; почему он предстал перед судом через 10 лет после ареста; какие органы приняли решение о его содержании под стражей без суда в течение всего этого срока; какова правовая основа десятилетнего содержания под стражей без суда; и в каком суде слушалось данное дело.

d) Единственный установленный факт, который вытекает из ответа правительства, заключается в том, что г-н Халифа действительно содержался под стражей без суда с 1982 года.

e) В этих обстоятельствах Рабочая группа вынуждена прийти к выводу о том, что единственной причиной содержания г-на Халифы под стражей в течение 12 лет является его активное участие в деятельности Партии коммунистических действий, что признается источником.

f) Тот факт, что судебное разбирательство началось с задержкой в более чем 10 лет, является настолько серьезным нарушением статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, что оно придает лишению свободы произвольный характер.

6. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Мустафы Халифы объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Сирийская Арабская Республика, и подпадает под категорию III принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

7. В соответствии с решением Рабочей группы об объявлении задержания Мустафы Халифы произвольным Рабочая группа просит правительство Сирийской Арабской Республики принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 17 мая 1994 года.

Решение № 2/1994 (Узбекистан)

Сообщение, направленное правительству Узбекистана 20 сентября 1993 года.

Касательно: Пулат Ахунов, с одной стороны, и Республика Узбекистан – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанном случае. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, она вынуждена принять решение по случаю произвольного задержания, доведенному до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Узбекистана. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующего случая, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Согласно сообщению, резюме которого было направлено правительству Узбекистана, Пулат Ахунов, 31 год, учитель биологии, бывший депутат Верховного Совета СССР и заместитель председателя оппозиционного движения "Берлик", был арестован в июле 1992 года и в декабре предстал перед судом Андижанского района по обвинению в "злостном хулиганстве" и приговорен к исправительно-трудовым работам на срок в 18 месяцев. Уже в лагере, когда он отбывал это наказание, его обвинили в незаконном хранении наркотиков и нападении на сотрудника тюрьмы и 17 августа 1993 года приговорили к трем годам исправительно-трудовых работ. На втором суде защитнику г-на Ахунова якобы не разрешили вызвать в качестве свидетелей защиты других заключенных этой тюрьмы, которые якобы видели, как 5 февраля 1993 года один из служащих тюрьмы пытался подложить в карман куртки г-на Ахунова пакетик с каким-то веществом, когда тот мылся в бане. Источник считает, что Пулат Ахунов мог быть лишен свободы из-за его оппозиционной политической деятельности и предъявленные ему обвинения могли быть сфабрикованы.
6. Как явствует из вышеизложенных утверждений, задержание г-на Пулата Ахунова и назначенная ему на втором суде в августе 1993 года мера наказания в виде лишения свободы на срок в три года в дополнение к первоначальному наказанию в виде 18 месяцев исправительно-трудовых работ обусловлены свободным осуществлением им своего права на свободу мнений и их выражения, гарантированного статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также



своего права на мирные ассоциации, гарантированного статьей 20 Всеобщей декларации прав человека и статьей 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. Кроме того, на основании утверждений источника можно также сделать вывод о том, что суд над Пулатом Ахуновым 17 августа 1993 года и решение о его заключении под стражу не соответствуют международному праву, и в частности статье 9 Всеобщей декларации прав человека и подпункту е) пункта 3 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Однако с учетом выводов, сформулированных в пункте 6, Рабочая группа не изучала вопроса о том, носит ли нарушение международных норм о праве на справедливое судебное разбирательство настолько серьезный характер, который делал бы задержание Пулата Ахунова произвольным.

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Пулата Ахунова объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которых является Республика Узбекистан как одна из бывших республик СССР, и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

9. В соответствии с решением Рабочей группы об объявлении задержания Пулата Ахунова произвольным Рабочая группа просит правительство Узбекистана принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 17 мая 1994 года.

Решение № 3/1994 (Марокко)

Сообщение, направленное правительству Марокко 3 августа 1993 года.

Касательно: Ахмет Белайши, с одной стороны, и Королевство Марокко – с другой.

Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.

2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.

3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)

4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства Марокко. Рабочая группа препроводила ответ правительства источнику и получила от него комментарии. Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая с учетом представленных утверждений и ответа на них правительства.

5. Согласно сообщению, резюме которого было направлено правительству, Ахмед Белайши, школьный учитель, был арестован 20 ноября 1992 года у себя дома в Аль-Хосейма сотрудниками полиции. Во время ареста полицейские произвели обыск в его доме, конфисковав рукописи книг и стихов. Г-н Белайши был помещен в тюрьму Касабланки. Ему были предъявлены обвинения в "распространении информации с целью подрыва боевого духа вооруженных сил" (статьи 263 и 265 Уголовного кодекса) и в нарушении Кодекса печати (статьи 42 и 43 упомянутого Кодекса). Суд первой инстанции Касабланки 23 декабря 1992 года признал его виновным и приговорил его к тюремному заключению на срок в три года и штрафу в размере 1 000 дирхамов.

6. По сообщению источника, г-н Белайши был арестован после того, как 11 ноября 1992 года в выступлении на одном из каналов марокканского телевидения – "2М Интернэшнл" он осудил действия марокканских властей по отношению к марокканцам и другим африканцам, стремящимся пробраться в Европу, переплыв пролив, отделяющий Марокко от Испании. Согласно утверждениям источника, арест и тюремное заключение г-на Белайши за критику политики правительства и разоблачение возможных нарушений прав человека со стороны властей представляют собой нарушение его права на свободу мнений и их выражения, гарантированного статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Королевство Марокко.

7. В своем ответе Рабочей группе правительство Марокко, кратко охарактеризовав различные стадии данного процесса, заявило, что г-н Ахмед Белайши был осужден и приговорен к лишению свободы в полном соответствии с законом и пунктом статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Правительство также отмечает, что судебное преследование осуществлялось в должном порядке и с соблюдением международных гарантий справедливого судебного разбирательства.

8. Комментируя ответ правительства, источник указывает, что высказывания, на основании которых был осужден г-н Ахмед Белайши, представляли собой свободное осуществление им своего права на выражение мнений, гарантированного статьей 19 вышеупомянутого Пакта. Источник также отмечает, что в ходе судебного разбирательства были допущены существенные процессуальные нарушения, такие, как последующее изменение предъявленного ему обвинения, позволяющего с начала разбирательства применить к нему меру пресечения в виде лишения свободы, что, как сообщает источник, было бы невозможно, если бы это обвинение было предъявлено ему с самого начала; или отказ удовлетворить ходатайство адвокатов о переносе слушания на апелляционной стадии. Источник утверждает, что Ахмед Белайши был лишен права на защиту и не имел возможности представить доводы в свое оправдание в суде более высокой инстанции.

9. Статья 19 Международного пакта о гражданских и политических правах гарантирует право на свободное выражение своего мнения, которое включает в себя свободу искать, получать и распространять всякого рода идеи во всех формах и с помощью всех средств. Требуется установить, соответствуют ли положениям пункта 3 b) указанной статьи ограничения на пользование этой свободой, предусмотренные национальным законодательством. Правительство Марокко ограничилось констатацией того, что ограничения этой свободы соответствуют положениям данной статьи, не указав основания, на которых такие ограничения были введены. В отсутствие указаний на то, что эти ограничения основаны на уважении прав и репутации других лиц (подпункт а) пункта 3 статьи 19) или поддержании публичного порядка, здоровья или нравственности населения (подпункт б) этого пункта), Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, в какой степени применение на практике статей 262 и 265 Уголовного кодекса Марокко и статей 35, 42 и 72 Кодекса печати в качестве законодательных положений, ограничивающих свободу выражения, может соответствовать положениям статьи 19 Пакта, касающимся обеспечения государственной безопасности.

10. Рабочая группа задалась вопросом о том, каким образом в ситуации, когда никто не выступает против присутствия марокканской армии на севере страны и ее действий в отношении миграции в Испанию, следует рассматривать высказывания, согласно которым армия "совершает нарушения, когда она совершает нерациональные перемещения, уничтожая все на своем пути", что она "проводит операции, относящиеся к сфере внутренней безопасности" и что она "вывозит лодки на вертолетах для их последующего уничтожения": как информацию или как выражение критического мнения о ситуации на севере страны. По мнению Рабочей группы, высказывания, приписываемые Ахмеду Белайши, являются лишь выражением критического мнения. Правительство Марокко в своем ответе квалифицировало эти высказывания как "заведомо ложную информацию" без каких-либо дальнейших уточнений.

11. Рабочая группа считает, что национальное законодательство ни при каких обстоятельствах не может налагать на право ведущего телепрограммы высказывать свои мнения такие ограничения, которые выводили бы за рамки закона эти три высказывания, приписываемые Ахмеду Белайши. По убеждению Рабочей группы, эти высказывания не могут подпадать ни под одно из ограничений, предусмотренных пунктом 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

12. Как следует из вышеизложенных фактов, задержание Ахмеда Белайши с 20 ноября 1992 года и судебное разбирательство, в результате которого он был приговорен к тюремному заключению на срок в три года, исключительно обусловлены свободным осуществлением Ахмедом Белайши своего права на свободу мнений и их выражения, гарантированного статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

13. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Ахмеда Белайши объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Королевство Марокко, и подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

15. В соответствии со своим решением об объявлении задержания Ахмеда Белайши произвольным Рабочая группа просит правительство Марокко принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 17 мая 1994 года.

Решение № 4/1994 (Заир)

Сообщение, направленное правительству Заира 12 ноября 1993 года.

Касательно: Калала Мбенга Калао и Чиманюка Нтагайя-Нгабо, с одной стороны, и Республика Заир - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, Рабочая группа вынуждена принять решение по каждому из случаев произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993).
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Заира. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанного случая, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Были получены сообщения о следующих случаях:
  - а) Калала Мбенга Калао, редактор и журналист оппозиционной газеты "Ла темрет де тропик", был арестован 25 августа 1993 года в районе Лемба в Киншасе служащими гражданской гвардии. При аресте он подвергся избиению. Сначала он содержался под стражей в здании Строительного института (где расположен штаб и центр для задержанных гражданской гвардии), а затем его перевели в центр заключения службы военной разведки, где он до сих пор содержится без связи с внешним миром. По утверждениям источника, г-н Калао содержится под стражей без предъявления обвинений или суда.

Арест г-на Калала Мбенга Калао был вызван тем, что в трех последних номерах выпускаемой им газеты были опубликованы списки высшего командного состава заирских вооруженных сил с указанием имен, мест службы, званий и этнической принадлежности конкретных военачальников. По сообщениям источника, эти статистические данные свидетельствовали о том, что командный состав на 70% состоит из представителей только одной этнической группы, нгабанди, к которой также принадлежит президент страны Мобуту Сесе Секо.
  - б) Чиманюка Нтагайя-Нгабо, член Союза действий Каша в Бакаву, провинция Южный Киву, и член Христианской социал-демократической (оппозиционной) партии, был

арестован 23 октября 1993 года в Букаву. На следующий день его перевели в тюрьму в Лузумо, а позднее – в тюрьму Макала, где он содержится по настоящий момент.

По сообщению источника, арест был связан с недавней публикацией заявления с критикой валютной политики президента Мобуту. Согласно информации из других источников, он был арестован в рамках кампании преследований, жертвами которой стали руководители и члены оппозиционных партий.

6. Согласно утверждениям источника, вызывают беспокойство условия содержания под стражей вышеупомянутых лиц, поскольку заключенные заирских тюрем, и особенно лица, задерживаемые службами безопасности, подвергаются жестоким мерам физического и психического воздействия, включая лишение пищи, воды и самой элементарной медицинской помощи.

7. Как явствует из вышеизложенного, задержание Калала Мбенга Калао и Чиманюка Нтагайя-Нгабо исключительно обусловлено их принадлежностью к заирской оппозиции и мирным осуществлением ими своего права на свободу мнений и их выражения, выразившимся в критике политики президента Мобуту, т.е. права, гарантированного статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах.

8. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание вышепоименованных лиц объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Республика Заир, и соответственно подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

9. Ввиду объявления задержания соответствующих лиц произвольным Рабочая группа просит правительство Заира принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 18 мая 1994 года.

Решение № 5/1994 (Гвинея-Бисау)

Сообщение, направленное правительству Республики Гвинея-Бисау 20 сентября 1993 года.

Касательно: Фо На Нсофа, Нимле На Ингада, Буан На Лона, Мансоа На Нкасса и Нтампасса На Бион, с одной стороны, и Республика Гвинея-Бисау – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы и в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, Рабочая группа вынуждена принять решение по каждому из случаев произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Гвинеи-Бисау. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств соответствующего случая, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Согласно сообщению краткое изложение которого было направлено правительству Гвинеи-Бисау, пятеро вышепоименованных лиц содержатся под стражей без связи с внешним миром и без предъявления обвинений в отделении полиции в деревне Банта на юге Гвинеи-Бисау со времени их ареста в июне и начале июля 1993 года. Им не позволяют воспользоваться услугами адвоката, а их семьям не дают свиданий с ними. Они были избиты местными полицейскими. Все они состоят в оппозиционной партии Движение сопротивления Гвинеи-Бисау "Бафата", члены которой стали жертвами массовых произвольных арестов и преследований. По сообщению источника, Фо На Нсофа был арестован у себя дома в деревне Банта, сектор Буба, 23 июня по обвинению в хранении пистолета, который принадлежал ему уже многие годы. О существовании пистолета полиции стало известно после того, как кто-то увидел его у сына Фо На Нсофы (его возраст не сообщается, но указывается, что он психически неполноценен). После ареста полицейские начали избивать Фо На Нсофа, принуждая его назвать "соучастников" преступления, в совершении которого его подозревали власти. За этим последовали аресты Нимля На Ингады и Буана На Лона 24 июня 1993 года, а также Мансоа На Нкасси и Нтампассы На Биона в течение недели, начавшейся 4 июля.
6. Как следует из вышеизложенных фактов, задержание Фо На Нсофы, Нимле На Ингады, Буана На Лона, Мансоа На Нкасси и Нтампассы На Биона, которые в тому же

содержатся под стражей без предъявления обвинений или суда, исключительно обусловлено их членством в оппозиционной партии и, следовательно, мирным осуществлением ими своего права на свободу мнений, выражения и ассоциации, которое гарантировано статьями 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах.

7. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание вышеупомянутых лиц объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах и соответственно подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, представленных Рабочей группе.

8. Учитывая решение Рабочей группы объявить задержание соответствующих лиц произвольным, Рабочая группа просит правительство Гвинеи-Бисау принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 18 мая 1994 года.



Решение № 6/1994 (Бахрейн)

Сообщение, направленное правительству Бахрейна 12 ноября 1993 года.

Касательно: Г-н Сайед Алави Сайед Мохсен Сайед Неама аль-Алави, с одной стороны, и Государство Бахрейн – с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенном произвольном задержании.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. Рабочая группа далее отмечает полученное от правительства сообщение о том, что данное лицо более не находится под стражей.
4. С учетом полученной информации и анализа имеющихся данных Рабочая группа приходит к выводу о том, что в данном случае нет каких-либо особых обстоятельств, которые требовали бы от Группы рассмотрения вопроса о характере задержания ныне освобожденного лица.
5. Рабочая группа, не определяя характера данного задержания, постановляет сдать в архив дело г-на Сайеда Алави Сайед Мохсена Сайед Неама аль-Алави в соответствии с пунктом 14 а) своих методов работы.

Принято 18 мая 1994 года.

Решение № 7/1994 (Вьетнам)

Сообщение, направленное правительству Вьетнама 3 августа 1993 года.

Касательно: Доан Вьет Хоат, Фам Дук Хам, Нгуен Ван Тхуан, Фам Конг Кань, Фам Ким Тхань, Нгуен Куок Минь и Хуин Ксай, с одной стороны, и Социалистическая Республика Вьетнам - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с озабоченностью отмечает, что до сих пор правительство не представило никакой информации об указанных случаях. Поскольку после направления письма Рабочей группы прошло более 90 дней, Рабочая группа вынуждена принять решение по каждому из случаев произвольного задержания, доведенных до ее сведения.
3. (См. пункт 3 решения № 43/1993.)
4. С учетом представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства Вьетнама. В отсутствие какой-либо информации от правительства Рабочая группа считает, что она может принять решение на основании фактов и обстоятельств указанных случаев, особенно ввиду того, что факты и утверждения, содержащиеся в сообщении, не были оспорены правительством.
5. Рабочей группе было сообщено о следующих случаях:
  - а) Доан Вьет Хоат, преподаватель английского языка в Хошиминском институте сельского и лесного хозяйства, был арестован 17 ноября 1990 года у себя дома в Хошимине. Он являлся руководителем созданной в июне 1989 года незаконной организации "Союз свободы", которая выпускала газету с критикой правительства. В ноябре и декабре 1990 года были арестованы еще 7 членов этой организации. На суде, состоявшемся 29 и 30 марта 1993 года, все они были признаны виновными и приговорены к длительным срокам лишения свободы: Доан Вьет Хоат - к 20 годам; Фам Дюк Хам - к 16 годам; Нгуен Ван Тхуан - к 12 годам, а пятеро других подсудимых, имена которых не сообщаются, к лишению свободы на сроки от восьми с половиной месяцев до семи лет. В прошлом Доан Вьет Хоат уже содержался под стражей без судебного разбирательства в течение 12 лет с 1976 по 1988 годы, по всей видимости, за его политические взгляды.
  - б) По сообщениям источника, Доану Вьет Хоату и семи другим лицам были предъявлены обвинения в действиях "с целью свержения народной власти" на основании статьи 73 вьетнамского уголовного кодекса. Источник также сообщил, что в статье 73 не проводится никакого различия между вооруженными или насильственными действиями, которые могут создавать угрозу для национальной безопасности, и мирным осуществлением

права на свободу выражения мнений и ассоциации. Это сделало возможным осуждение и лишение свободы вышеупомянутых восьми лиц за свою мирную деятельность и выражение своих взглядов. Кроме того, источник указывает, что в отношении этих восьмерых обвиняемых была нарушена презумпция невиновности, гарантированная статьей 14 (2) Международного пакта о гражданских и политических правах и принципом 36 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а также статьей 11 уголовно-процессуального кодекса Вьетнама, поскольку информация о предъявляемых им обвинениях была распространена средствами массовой информации до начала судебного разбирательства.

с) Фам Конг Кань, Фам Ким Тхань, Нгуен Кок Минь и Хуин Ксай, работники кинематографической промышленности Вьетнама, в ноябре 1992 года были приговорены к различным срокам лишения свободы за сотрудничество с одной из кинокомпаний Гонконга "Чунь син фильм" в съемках фильма, который по своему содержанию был сочтен властями клеветническим и антисоциалистическим. По сообщению источника, Фам Конг Кань и Фам Ким Тхань были приговорены к тюремному заключению на срок в три года за "умышленное извращение принципов государственного устройства, государственной политики и управления народным хозяйством, сопровождающееся причинением серьезного имущественного ущерба", на основании части первой статьи 174 уголовного кодекса Вьетнама, и за "халатность, приведшую к серьезному имущественному ущербу", в соответствии со статьей 220 уголовного кодекса. Нгуен Кок Минь был приговорен к тюремному заключению на срок в два года за "преступную халатность, приведшую к серьезному имущественному ущербу", в соответствии со статьей 220 уголовного кодекса. Хуин Ксай был приговорен к тюремному заключению на срок в 16 месяцев за "антисоциалистическую пропаганду" на основании части первой статьи 82 уголовного кодекса Вьетнама. После освобождения ему в течение еще одного года будет запрещено покидать свое место жительства. По сообщениям источника, все эти лица были признаны виновными и приговорены к тюремному заключению за осуществление своего права на свободу выражения мнений, гарантированного статьей 19 Международного пакта и гражданских и политических правах и включающего в себя свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения или иными способами по своему выбору.

6. Следует отметить, что Рабочая группа в своем решении 15/1993 уже объявила задержание Доана Вьет Хоата произвольным.

7. Что касается Фама Дук Хама и Нгуена Вам Тхуана, которые были осуждены вместе с Доаном Вьет Хаотом, то им также вменялись в вину действия "с целью свержения народной власти". Кроме того, как отмечает источник, при предъявлении этого весьма расплывчатого обвинения не проводится различия между вооруженными и насильственными действиями, способными поставить под угрозу национальную безопасность, и мирным осуществлением прав на свободу выражения убеждений и ассоциации. Рабочая группа приходит к выводу о том, что эти лица на самом деле были задержаны исключительно за выражение ими своих мнений в нарушение положений статей 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Социалистическая Республика Вьетнам.

8. Что касается Фама Конг Каня, Фама Ким Тханя, Нгуена Куок Миня и Хуина Ксяя, то Рабочая группа считает, что участие в производстве фильма в сотрудничестве с иностранной кинокомпанией не выходит за рамки осуществления свободы выражения мнений, гарантированной статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, в отсутствие каких-либо указаний на то, чтобы при этом не обеспечились уважение прав и репутации других лиц или охрана государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

9. В свете вышеизложенного Рабочая группа постановляет:

Задержание Фама Дюк Хама, Нгуен Ван Тхуана, Фама Конг Каня, Фама Ким Тханя, Нгуена Куок Миня и Хуина Ксяя объявляется произвольным, поскольку оно противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и статьям 19 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах, участником которого является Социалистическая Республика Вьетнам, и следовательно подпадает под категорию II принципов, применимых к рассмотрению дел, переданных Рабочей группе.

9. Учитывая объявление задержания соответствующих лиц произвольным, Рабочая группа просит правительство Социалистической Республики Вьетнам принять необходимые меры к исправлению положения, с тем чтобы привести его в соответствие с нормами и принципами Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах.

Принято 18 мая 1994 года.

Решение № 8/1994 (Мексика)

Сообщение, направленное правительству Мексики 13 августа 1993 года.

Касательно: Херардо Рубен Ортега Зурита и Хосе Круз Рейес Потенсиано, с одной стороны, и Мексика - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутое сообщение, полученное ею и признанное приемлемым, относительно утверждений о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемых случаев.
3. Рабочая группа далее отмечает полученное от правительства сообщение о том, что данные лица более не находятся под стражей.
4. С учетом полученной информации и анализа имеющихся данных Рабочая группа приходит к выводу о том, что в данном случае нет каких-либо особых обстоятельств, которые требовали бы от Группы рассмотрения вопроса о характере задержания ныне освобожденных лиц.
5. Рабочая группа, не определяя характера данного задержания, постановляет сдать в архив дела Херардо Рубена Ортеги Зурита и Хосе Круза Рейеса Потенсиано в соответствии с пунктом 14 а) своих методов работы.

Принято 18 мая 1994 года.

Решение № 9/1994 (Хорватия)

Сообщение, направленное правительству Хорватии 30 апреля 1993 года.

Касательно: Ненад Мискович, с одной стороны, и Хорватия - с другой.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям, действуя согласно принятым ею методам работы в целях осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи, направила соответствующему правительству вышеупомянутые сообщения, полученные ею и признанные приемлемыми, относительно утверждения о совершенных произвольных задержаниях.
2. Рабочая группа с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную правительством в отношении рассматриваемого случая в течение 90 дней с даты направления письма Рабочей группы.
3. Рабочая группа далее отмечает полученное от правительства сообщение о том, что данное лицо более не находится под стражей.
4. С учетом полученной информации и анализа имеющихся данных Рабочая группа приходит к выводу о том, что в данном случае нет каких-либо особых обстоятельств, которые требовали бы от Группы рассмотрения вопроса о характере задержания ныне освобожденного лица.
5. Рабочая группа, не определяя характера данного задержания, постановляет сдать в архив дело Ненада Мисковича в соответствии с пунктом 14 а) своих методов работы.

Принято 19 мая 1994 года.

-----